

1976-77



南洋大學常年報告






NANYANG UNIVERSITY ANNUAL REPORT




常年会员大会

本大学第10届常年会员大会於1976年8月30日在本大学图书馆大厦顶楼举行，由理事会主席黄祖耀先生主持大会除接受理事会提出之1975/76学年度常年报告书及接受稽核员——李宋会计公司所提出之1975/76会计年度稽核报告书及收支总账、资产负债表外，並继续委任李宋会计公司为本大学1976/77会计年度稽核员。

毕业同学会

毕业同学会第10届常年会员大会於1976年11月27日在本大学图书馆大厦顶楼举行，大会由吴德耀代校长主持。

Annual General Meeting of Members of the University

The 10th Annual General Meeting of the members of the University was held on 30 August 1976 at the University Library Building. The meeting was presided over by Mr Wee Cho Yaw, Chairman of the University Council. The meeting accepted the annual report for the session 1975/76 submitted by the University Council and the auditors' report together with financial statements for the year ended 31 March 1976 submitted by Lee Song & Co. Messrs Lee Song & Co was re-appointed Auditor of the University for the financial year 1976/77.

Guild of Graduates

The 10th Annual General Meeting of the Guild of Graduates was held on 27 November 1976 at the University Library Building. The meeting was presided over by Prof Wu Teh-Yao, Acting Vice-Chancellor.

目 录
CONTENTS

1	理事会及其常设委员会 The Council and its Standing Committees	3
2	代校长报告 The Acting Vice-Chancellor's Report	5
3	教务概况 Academic Report	9
4	研究院 College of Graduate Studies	10
5	文、理、商学院 The Faculties	14
6	辅导处 Department of Student Affairs	18
7	服务中心 Servicing Centres	22
8	图书馆 The Library	26
9	李光前文物馆 Lee Kong Chian Museum of Asian Culture	27
10	学人到访 Academic Visitors	29
11	会议／研讨会／公开演讲 Conferences/Seminars/Public Lectures	31
12	学生／教职员人数统计表 Student/Staff Statistics	35
13	奖学金／助学金／贷学金 Scholarships/Bursaries/Student Loans	37
14	各界捐赠 Donations	39
15	产业概况 Estates Report	40
16	财务报告 Financial Report	44
	附 录 Appendix	
	1976／77年会计年度稽核员报告、收支总账及资产负债表 1976/77 Auditors' Report and financial statements to the Members of Nanyang University	

1 理事会及其常设委员会 THE COUNCIL AND ITS STANDING COMMITTEES

第七届理事会理事
MEMBERS OF THE SEVENTH COUNCIL

Chairman - Mr Wee Cho Yaw		黄祖耀先生
Vice-Chairman - Mr Goh Tjoei Kok		吴水阁先生
Members	- Vice-Chancellor Prof Wu Teh-Yao (Acting)	校 长 吴德耀教授（代理）
	- Mr William Cheng	郑维廉先生
	- Mr Foo Men Fong	傅孟芳先生
	- Dr Han Cheng Fong	韩祯丰博士
	- Mr C. C. Kee	纪 崇先生
	- Mr Rex Koh	许金泉先生
	- Assoc Prof Koh Lip Lin	高立人副教授
	- Mr Kwan Sai Kheong	关世强先生
	- Mr Lau Kieng Hiong	刘景煊先生
	- Mr Leo Lian Lim	梁麟林先生
	- Mr Lien Ying Chow	连瀛洲先生
	- Mr Lim Ho Hup	林和合先生
	- Mr Ong Soo Chuan	王书泉先生
	- Mr Stephen Sim See Loy	沈时礼先生
	- Mr Soon Tuan Tee	孙传智先生
	- Mr Tan Keong Choon	陈共存先生
	- Prof Teh Hoon Heng	郑奋兴教授
	- Mr Teo Soo Chuan	张泗川先生
	- Mr Yap Koon Chan	叶昆灿先生
Secretary	- The Registrar Dr Leong Kuo Sing	注册主任 梁国新博士

执行委员会
EXECUTIVE COMMITTEE

Chairman - Mr Wee Cho Yaw		黄祖耀先生
Vice-Chairman - Mr Goh Tjoei Kok		吴水阁先生
Members	- Vice-Chancellor Prof Wu Teh-Yao (Acting)	校 长 吴德耀教授（代理）
	- Mr William Cheng	郑维廉先生
	- Dr Han Cheng Fong	韩祯丰博士
	- Mr Rex Koh	许金泉先生
	- Assoc Prof Koh Lip Lin	高立人副教授
	- Mr Kwan Sai Kheong	关世强先生
	- Mr Lau Kieng Hiong	刘景煊先生
	- Mr Leo Lian Lim	梁麟林先生
	- Mr Ong Soo Chuan	王书泉先生
Secretary	- The Registrar Dr Leong Kuo Sing	注册主任 梁国新博士

铨叙委员会
ESTABLISHMENT COMMITTEE

Chairman	- The Vice-Chancellor Prof Wu Teh-Yao (Acting)	校　长 吴德耀教授（代理）
Members	- The Deputy Vice-Chancellor Mr Lu Yaw	副校长 卢曜先生
	- Mr William Cheng	郑维廉先生
	- Mr Foo Men Fong	傅孟芳先生
	- Mr Kwan Sai Kheong	关世强先生
	- Mr Stephen Sim See Loy	沈时礼先生
Secretary	- The Registrar Dr Leong Kuo Sing	注册主任 梁国新博士

财务委员会
FINANCE COMMITTEE

Chairman	- Mr Lau Kieng Hiong	刘景煊先生
Members	- The Vice-Chancellor Prof Wu Teh-Yao (Acting)	校　长 吴德耀教授（代理）
	- The Deputy Vice-Chancellor Mr Lu Yaw	副校长 卢曜先生
	- Mr Foo Men Fong	傅孟芳先生
	- Dr Han Cheng Fong	韩祯丰博士
	- Mr Leo Lian Lim	梁辚林先生
	- Mr Ong Soo Chuan (till 7/1/1977)	王书泉先生 （至1977年1月7日为止）
Secretary	- The Bursar Mr Tan Joon Chow (Acting)	财务主任 陈润钊先生（代理）

发展委员会
DEVELOPMENT COMMITTEE

Chairman	- Mr Rex Koh	许金泉先生
Members	- The Vice-Chancellor Prof Wu Teh-Yao (Acting)	校　长 吴德耀教授（代理）
	- The Deputy Vice-Chancellor Mr Lu Yaw	副校长 卢曜先生
	- Mr Goh Joon Yap	吴运业先生
	- Mr Kwan Sai Kheong	关世强先生
	- Mr Lim Ho Hup	林和合先生
	- Mr Liu Thai Ker	刘太格先生
Secretary	- The Bursar Mr Tan Joon Chow (Acting)	财务主任 陈润钊先生（代理）

招标委员会
TENDER COMMITTEE

Chairman	- Mr Ong Soo Chuan	王书泉先生
Members	- The Deputy Vice-Chancellor Mr Lu Yaw	副校长 卢曜先生
	- Mr Chua Chye Leong	蔡再良先生
	- Mr C. C. Kee	纪　崇先生
	- Mr Soon Tuan Tee	孙传智先生
Secretary	- The Bursar Mr Tan Joon Chow (Acting)	财务主任 陈润钊先生（代理）

2 代校长报告

本学年度全校之学术人员共171人，非学术职工共404人，学生人数共2306 人，计男生1,331人；女生975人。学生人数变动不大，但是，本校40 个学生团体的活动却非常频繁。本学年度之预算共计$ 12,279,296，截至1977 年3月31 日共用去$11,804,268，剩馀$475,028 。

于学年之始，一个全盘检讨全校各系课程之措施即开始进行。其目的是阐明及确定各系之目标与方向，俾以符合国家之发展及需求，同时避免与新加坡大学之发展目标及方向重复。这项措施经于1976 年10月间完成，並於1976 年11 月9日之教务会议通过，并将于1977–78 学年度实行。目前，各学系都有一定数量之纲领科目，而许多不必要之科目经已避免。

为了加强行政效率及避免行政上之混乱，有关树立及巩固行政程序之措施亦于本学年之始即开始进行。权限及责务之范围经已更清楚的划定。在可能或适当之情况下，权限之分配及委任成为指导原则及一般规则。为了使各行政主管对大学之发展近况有所了解以及使上下纵横交通，一个由校长、副校长、各学院院长、注册主任、图书馆主任、辅导主任及代财务主任所组成之定期联系会议经订于每星期一早上召开。这个召集提供了彼此互相交换意见及互通消息之机会，促使各项决策在行政上得以顺利进行。许多问题亦在召集中得以解决，因而节省了许多时间及避免了许多误解及行政上之混乱。

在本学年中，下列几个步骤亦在进行中：

(1)统一南大之学术课程。奢望过高及不实际之学系及课程之设立已调整为更实际及实用之组织形式。例如，电脑学系将不设立荣誉学位，计划中之大众传播学系及社会心理学系经改成选读之课程单位。

(2)加强学术之探求及教学水準。为了使有资格而表现良好之讲师前往外国或本地各大学继续深造以取得博士学位，一个学术人员发展计划经着手进行。迄今已有十位中的七位正在攻读博士学位，另有十九位拥有博士学位之同仁前往或即将前往外国进修及研究。所有教师必须呈上彼等所授课程之纲要及参读书目，並且要求每一位教师呈上10 至20 本新书或出版物之书目提供图书馆以便购买。校外考试委员亦针对试卷之问题及答案加以评估。

(3)鼓励积极从事研究，举办座谈会以及参加各种学术研讨会。一笔为数$50,000之研究基金经分配资助13个研究计划。另外亦资助十五位同仁出席国内外研讨会。由文、理、商三学院所主办之大型研讨会共九个。本大学各学系及各研究所及中心所主办之学术讲演会共计七十一个。

在这一年中，保养及修葺工作经已加速进行，特别是那些可能带来危险之树木经全面砍除。由於缺乏基金，这方面之工作在相当程度上被忽略了超过十年，希望今后有更多可用的基金，以便在来年做得更多，使南大之环境有所改善。

在利用南大的土地作为未来收入之来源之一的一个显著发展为开辟果园，而比起收入来得更重要的是向校友呼吁捐献作为他们对母校之实际关怀之具体表现。这种内在之价值是无法单独以经济上之捐献来衡量。我们期望这种有意义之开始将引起更多校友之捐献，以表示他们对母校之关怀。

在展望南大将来之两三年内，巩固南大之学术课程将放在第一位。正如上面所提的，一切都正在开始。值得欣慰的是，在重新检讨课程之这一学年中，学术活动之加速进展是显而易见的。现在大学之发展方向经已确立，行政程序亦有改善，教师们亦可积极的从事教学及研究工作。还有更多可以做得更好，要做到这些，所有教职员工必须尽自己最大的努力，以献身及合作的精神，共同努力使南大建设成一个良好之教学、工作及生活之场所。我们必须了解到批评别人比批评自己来得容易，南大似乎最容易受内部及外界之批评所非议，这些批评有些是公正的，而有些则否；有些只是根据不确实及不完整之消息而提出批评，而且，南大之形象很容易受几个不合实际的字眼或不负责任的举动所损害，而这个形象，可能要经过几年的时间才能重新建立起来。我们必须顾全大局，以南大之利益为先，把个人利益置于后，如此，南大才能有光明的前途。

在我们知道怎样去尽我们最大的努力去做的同时，我们也需要来自校友们及理事会诸公的支持，没有他们的了解及支持，我们将无法实行我们这已开始进行而绝不是一件容易做的任务。谅解是南大所迫切需要的，我们必须认识到南大从过去二十年来所累积的弊病及问题，不可能以行政上之颁布或用笔一挥即可解决或消失。比谅解更重要的是，南大需要一段稳定的时期来巩固，加强及转变，使南大重新建立成一个具有坚定目标及信心的新南大。

ACTING VICE-CHANCELLOR'S REPORT

The academic year opened with an academic staff of 171, a non-academic staff of 404 and a student enrolment of 1,331 men and 975 women making a total of 2,306. There was general calm in the student population prevailing throughout the year. But, the more than 40 student societies were the beehive of activities.

The budget was $12,279,296 of which $11,804,268 was expended, leaving a balance of $475,028 as of March 31, 1977.

At the outset, a thorough review was made of the academic programme. The purpose was to define the aim and establish the direction of each department with the view to meet changes and needs of the Republic, as well as to avoid duplication of effort with that of the University of Singapore. This exercise was completed in October 1976 and the revised programme was adopted by the University Senate on November 9, 1976 for implementation in the academic year 1977-78. Each department has a number of core courses and unnecessary proliferation of courses is being avoided.

At the outset also, measures were taken to establish and strengthen administrative procedures in order to increase efficiency and avoid confusion. Lines and spheres of authority and responsibility were more clearly defined. Wherever possible and desirable, decentralization and delegation of authority became the guiding principle and general rule. In order to keep the various administrative heads informed of day to day events and developments in the University and also to keep the channels of communications open, vertically and horizontally, a regular hour-long Monday morning briefing session was formed with the Acting Vice-Chancellor, the Deputy Vice-Chancellor, the Deans, the Registrar, the Librarian, the Director of Student Affairs, and the Acting Bursar attending. This Monday Session has provided the occasion for the exchange of views and information thereby helping the Administration in decision making and policy formation. Many problems were also settled during this meeting, thus saving time and avoiding misunderstanding and administrative confusion.

During the academic year, steps were also taken to:-

1 Consolidate the academic programme at Nantah. Over ambitious and unrealistically planned departments or programmes were brought to a more realistic and practical formulation. For instance, no honours degree is contemplated for the Department of Computer Science and the planned Mass Communications and Sociology and Psychology departments are changed into programmes of studies.

2 Strengthen academic pursuits and teaching. A staff development plan was initiated to enable deserving lecturers to get their doctorate degrees locally as well as in universities abroad. Seven out of ten deserving staff members are working towards their doctorate degrees. Nineteen staff members with PhD degrees have gone or will go abroad for study and research. All teachers are required to submit outlines and reading lists for the courses taught by them and every teacher is asked to submit a list of 10 to 20 new books or

publications for purchase by the library. The External Examiners were asked to evaluate the questions and answers of the examination papers.

3 Encourage research, holding of seminars, academic lectures and participation in academic conferences. A total of $50,000 was allocated for 13 research projects. 15 staff members were assisted to attend conferences abroad and locally. There were 9 major seminars organized by the 3 faculties, Arts, Science and Commerce and, 71 academic lectures were delivered by scholars from outside and inside the University.

During the year, maintenance and repairs, especially the cutting down of trees that were potential hazards, were stepped up. The area of maintenance and repairs was very much neglected for over a decade because of the lack of funds. It is hoped that more funds will be made available so that more can be done in the coming years to improve the Nantah environment.

One of the significant areas of development in the utilization of land as a future source of income is the cultivation of a fruit orchard. Perhaps more than income is the project's aim of seeking contributions from the alumni as an expression of concrete and meaningful concern for their Alma Mater. This intrinsic value cannot be measured in terms of financial contributions alone. Let us hope that this modest beginning will inspire more givings as an expression of concern from the alumni.

As Nantah looks ahead in the next two or three years, priority should be given to consolidation and strengthening of the academic programme. As outlined above, the beginnings have been made. It is heartening to note that during the academic year under review, there are perceptible and stepped-up academic activities. Now that the directions of development of the University are set and administrative procedures improved, the teachers can now actively pursue their teaching and research. More can be done. To do this, all staff members must do and contribute their best in the spirit of commitment and cooperation to build Nantah as a good place to teach, work and live. We must all realize that it is easy to criticize others than to criticize ourselves. It seems that Nantah is most vulnerable to criticisms from within and without. Some are justified and some are not. Some are based on incorrect or incomplete information. Furthermore, it is easy to damage the image of Nantah by a few callous words or an irresponsible act while it may take years to build a good one. We all must think of the welfare of Nantah as a whole before our individual self.

While we at Nantah will try to do our best as we know how, we also need support from alumni and the Council members without whose understanding, we shall not be able to accomplish the task - by no means is an easy one - which we set out to do. Understanding is what Nantah needs. It must be realized that the accumulated ills and problems of Nantah of the last twenty years cannot be solved or will disappear by administrative decrees or by the stroke of the pen. More than understanding, Nantah needs a period of stability to consolidate, strengthen, and transform itself into a new Nantah with a renewed sense of purpose and confidence.

3 教务概况

1976/77 学年度，本大学一年级注册新生共786名，其中文学院210名，理学院213名，商学院 363名。

荣誉班学生一共121名。其中文学院33名，理学院35 名及商学院53 名，此外录取攻读硕士学位者6名及博士学位者3名。

本学年度校外考试委员是：屈万里教授，王赓武教授，张镜湖教授，Prof George Kahin （文学院），Prof J L Lions ，杨振宁教授，Prof R A Robinson，Prof Francis J G Ebling Prof R G S Bidwell （理学院），吴元黎教授，李祥甫教授以及陈观仪教授（商学院）。

第 17届毕业典礼於1976年8月14日 在本大学建国堂举行，共有779名毕业生领取学位或文凭，其中哲学博士学位毕业生3名；硕士学位毕业生9名；荣誉学士学位毕业生89 名（其中文学院37名，理学院25 名，商学院27 名）；普通学士学位毕业生656名（其中文学院201名，理学院225名，商学院230名）；商业行政文凭班毕业生22 名。

本大学於1975/76 学年开始实施新学制，其目的主要使学生在选择其他院系课程方面，有较多伸缩性，並为将来就业作好準备。

值得报告的是，学生已经在心理上和学习上，对新制感到适应。此外，在新学制下加强英文为教学媒介语以来，学生的英文程度已有显著进展。各年级英文及格百分比已由1975/76 学年的7 4 巴仙提高到1976/77 学年的9 2 巴仙。

ACADEMIC REPORT

In the 1976/77 academic session, 786 students were admitted to first year courses. Breakdown shows : 210 for Faculty of Arts, 363 for Faculty of Commerce and 213 for Faculty of Science.

The total number of Honours students was 121 : 33 from Faculty of Arts, 35 from Faculty of Science and 53 from Faculty of Commerce. 6 students were admitted to Master's Degree programmes and 3 studied for their PhD degrees.

The external examiners for the academic year 1976/77 were :- Prof Chu Wen-Li, Prof Wang Gungwu, Prof Jen Hu Chang and Prof George Kahin for the Faculty of Arts; Prof J L Lions, Prof C N Yang, Prof R A Robinson, Prof Francis J GEbling, Prof R G S Bidwell for the Faculty of Science; and Prof Y L Wu, Prof David H Li and Prof Kuan-I Chen for the Faculty of Commerce.

The 17th Convocation Ceremony was held on 14 August 1976 at the University Auditorium. A total of 779 graduates received their degrees or diplomas. Among them 12 graduates received Higher degrees - 3 Doctorate and 9 Master's Degrees. Honours degrees were conferred on 89 graduates - 37 from the Faculty of Arts, 25 from the Faculty of Science and 27 from the Faculty of Commerce; General degrees were conferred on 656 graduates - 201 from the Faculty of Arts, 225 from the Faculty of Science and 230 from the Faculty of Commerce. Diplomas in Business Administration were awarded to 22 graduates.

From the Academic Year 1975/76 the University's New Degree Structure is designed to provide our students with a more flexible choice of interdisciplinary and inter-Faculty subjects, so as to better prepare them for their future.
It is worth reporting that the students are now quite well adapted to this system, psychologically and academically. As the present system has also strengthened the use of English as a medium of instruction, our student have exhibited obvious progress in English as seen from their English Language examinations which showed a total of 92% passes in 1976/77 at all levels of English classes as opposed to 74% in 1975/76.

4 研究院

研究院自 1970 年成立以来，获得高级学位之毕业生总共 50 位，计硕士学位 44 位，博士学位 6 位，目前在籍之研究生共计 38 位，其中攻读博士学位者 9 位，攻读硕士学位者 29 位。

研究院除负责处理有关攻读高级学位课程之一切事宜外，另分设人文与社会科学研究所，经济与商学研究所，李光前数学与电脑研究所和自然科学研究所，共同负责推动本大学之学术研究活动。

本学年度研究院属下各所出版之研究论文及研究报告，共计 117 篇，各所主办之教师研讨会共 12 个，特邀专题演讲会共 29 个，在研究院研究基金资助下进行之研究计划共 13 个。

人文与社会科学研究所

在这一学年内已完成的研究计划有吴之光的“战后马华文学史”，“Mengkuang: A Study of a Chinese New Village in West Malaysia, The Chinese in Riau - A Community on an Unstable and Restrictive Frontier”与“马六甲华族会馆的结构与功能”。而在 1976 年开始资助之新研究计划有：“战后初期星马华人之政治意识”，“Singapore in Thematic Maps: An Annotated Cartobi-bliography”与“Preliminary Study of Deposition and Erosional Landforms of Pulau Ubin and Its Land use Patterns.”

从 1976 年开始，该研究所开始从事有系统的剪报工作，以星马地区时事资料为主，专提供本校同事研究参考之用。资料来源，暂限星洲日报、南洋商报及 Straits Times 三报，主要内容如下：

1. 星加坡——法令规章、国会议案、公共建设与发展计划、内政、外交、经济、文化、教育、社会问题，全国性社会运动等；
2. 马来西亚——法令规章、内政、外交、文化、教育、经济，发展计划等；
3. 亚细安——区域性经济、政治、文化等方面的发展与合作计划，极峰会议，不结盟国家极峰会议，东南亚各国概况等。

经济与商学研究所

1976/77 学年度是该所自研究院于 1975 年重组以来收获较大的一年。在这一年中，总共出版了 12 本研究论文，一本有关“新加坡的工商管理”研讨会之报告，以及一本有关本地小型工业一般管理之研究实例。

该所自拟订以从事本地商业管理研究，以便提供本地大专学府有关这方面之教学资料为目标以来，得到本地企业家及该所同仁之热心支持，这是令人感到鼓舞的。迄今有关本地商业管理研究之一系列出版经已开始进行，正如预料，外地从事这方面研究之学者及专家们，已向大学当局表示他们对这一类研究之出版具有浓厚的兴趣。

李光前数学与电脑研究所

该所出版了一期数学学报（第9期第1册），26 种研究报告（第17 至42 册）及8种研究论文（第8至15 册）。研究所也资助数学园地及数学杂集之出版。

1976 年11 月15 日至17 日在南洋大学举办“网络的1001种应用”研讨会，超过60 名来自新马的数学工作者参加此项研讨会並宣读了19篇文章。法国 Claude Berge 教授应邀作两次演讲。同时该研究所也联合了新加坡运筹学学会与新加坡科学促进会於1976年7月12、13日在区域英语中心主办“在决策中的运筹学”研讨会，80位来自高等学府，公共服务及私人机构的人士出席了此项会议，並发表了11篇市场学与运筹学在本地应用的论文。

该研究所与法国政府共同资助数学系许世珍博士与电脑系许乐斯博士在一项交换计划下赴法。另一方面，三位法国教授也到南大来访问。其外，印尼哈沙奴丁大学 Nurul Muchlisah 副教授与菲律宾大学 S. V. Gervacio 在1976年7月至9月间在南大进行研究工作两个月。

在1976/77 年间，有34位来自13个国家的学者到访研究所，他们在不同的计划下来南大，使南大的数学活动生色不少，研究所也资助数学系与电脑系同事出席1976年4月的吉隆坡会议，7月万隆区域会议及9月在新加坡举办的国际电脑会议。同时该所也资助南大数学会举办常年全星中学数学比赛及新加坡数学会的某些活动。

数学资料中心目前订购或与其他学府交换之数学杂志超过150种，资料中心也获得法国政府赠送价值五千元的法文书籍与杂志。

自然科学研究所

在该所之推荐以及研究院之核准资助下，总共有8个研究计划在进行中。（见英文报告）

该所于本学年度出版之研究论文及研究报告共27 篇，同时与生物系、化学系、物理系以及新加坡科学促进会联合主办之演讲会总共16个。为庆祝南大成立20周年纪念，该所于1976年10月29日至30日主办了一个“我们的环境”研讨会。大约有120位来自海外，亚洲以及本地之科学工作者出席此研讨会。

该所本学年度共有两位研究员及一位客座教授。研究员为Dr Low Boon Chye 与 Dr Choo Su Hoon ；客座教授为加拿大多伦多大学的刘崇正副教授。

COLLEGE OF GRADUATE STUDIES

50 post-graduate students have been awarded higher degrees in this College since its establishment in 1970. 44 of them were awarded Master's Degrees and 6 were awarded Ph. D Degrees. At present, there are 38 post-graduate students, 9 reading for Ph. D Degrees and 29 for Master's Degrees.

In addition to the administration of the post-graduate programme, the College also coordinates the work of the Institutes for the advancement of learning and research in this University. The Institutes are: The Institute of Humanities and Social Sciences; The Institute of Economics and Business Studies; Lee Kong Chian Institute of Mathematics and Computer Science; and The Institute of Natural Sciences.

During the academic year, 117 research findings were published in the form of occasional papers and reports; 12 staff seminars were held; 29 lectures were given by scholars from outside the University; 13 research projects receiving grants from the College are now in progress.

INSTITUTE OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

Research projects completed within this academic year include the History of Malaysian Chinese Literature after the Second World War; the Chinese in Riau - A Community on an Unstable and Restrictive Frontier; Mengkuang - A Study of a Chinese New Village in West Malaysia; and Social Functions of Chinese Associations in Malacca.

New research projects initiated during 1976 are: The Chinese Political Consciousness in Early Post-War Singapore and Malaya, 1945-1950; Singapore in Thematic Maps: An Annotated Carto-bibliography and Preliminary Study of Deposition and Erosional Land-forms of Pulau Ubin and Its Land use Patterns.

Since 1976, in order to facilitate research, the Institute has kept files of newspaper clippings on current affairs of Singapore, Malaysia and ASEAN. At present, the material sources are limited to Sin Chew Jit Poh, Nanyang Siang Pau and the Straits Times. The main topics covered are:

i) Singapore - Law and Regulations, Parliamentary resolutions, public working and development planning, domestic and foreign affairs, economic, cultural, educational and social problems, public campaigns, etc.

ii) Malaysia - Law and Regulations, domestic and foreign affairs, cultural, educational and economic problems, and development planning, etc.

iii) ASEAN - Regional cooperation in economic, political, and cultural development, summit conference, non-aligned Summit, and general information on South East Asian countries.

INSTITUTE OF ECONOMICS AND BUSINESS STUDIES

In its second year, since the reorganization of the College of Graduate Studies in 1975, the Institute of Economics and Business Studies appeared to have a more fruitful year.

Twelve occasional papers, one proceedings of a seminar on Management in Singapore, and one local case study on the general management of a small industry were published.

It is most encouraging to note that the Institute's objective of developing local case studies in Business administration for use as teaching materials in local institutions of higher learning has met with enthusiastic response from both local entreprenuers and our staff members. Publication of a local case study series has started and, as expected, foreign scholars and experts in the field of management have indicated to the University authority their keen interest in publications of this nature.

LEE KONG CHIAN INSTITUTE OF MATHEMATICS AND COMPUTER SCIENCE

The Institute has published one issue of Nantah Mathematica (Vol 9 No 1). 26 research reports (No 17-42), and 8 occasional papers (No 8-15). The Institute has also sponsored the publication of Mathematical Garden and Mathematical Medley.

A seminar on 1001 Applications of Graphs was held at the University from 15 to 17 November 1976.

Over 60 mathematicians from Singapore and Malaysia attended the seminar and 19 papers were presented. Special guest Professor Claude Berge (France) delivered two addresses. The Institute jointly organised with the Operational Research Society of Singapore and the Singapore Association for the Advancement of Science, a seminar on Operational Research in Decision Making held on 12 and 13 July 1976 at RELC. 80 participants from higher institutions, public services and the private sector. attended the seminar. 11 papers with emphasis on marketing and local applications of Operational Research were presented.

The Institute sponsored jointly with the French government the visits of Dr. Shee Sze Chin (Mathematics) and Assoc. Prof Hsu Loke Soo (Computer Science) to France on an exchange programme. In return, three French professors visited Nanyang.

Associate Professor Nurul Muchlisah of Hasanuddin University, Ujung Pandang, and Mr S V Gervacio of the University of The Philippines, Los Banos, spent two months in July-September 1976 doing research work at the Institute.

In 1976/77, the Institute received 34 Overseas visitors from 13 countries. They came to the University under various schemes and have all contributed one way or other to the mathematical life at Nanyang.

The Institute also sponsored the staff members of the Department of Mathematics and the Department of Computer Science to attend a symposium in Kuala Lumpur (April 1976), a regional conference in Bandung (July 1976) and an international computer conference in Singapore (September 1976).

The Institute sponsored the annual mathematical competition organised by Nanyang University Mathematical Society and certain activities of the Singapore Mathematical Society.

The mathematics library has now subscribed to or exchange with other institutions over 150 mathematical journals. The library has also received French books and journals worth 5,000 dollars from the French government.

INSTITUTE OF NATURAL SCIENCES

Through the recommendation of the Institute, 8 research projects were approved and supported by the College of Graduate Studies for 1976/77. The projects include Correlation spectroscopic studies of 'Macro-molecules'; Solubilization of hydrocarbons in microemulsion; theoretical investigations on high energy physics; Lead up-take in brassica chinensis (Chye Sim); Effects of consan on the developments, longevity and reproduction of guppies; Effect of nitrogen amendment on the growth of Molvariella volvacea (straw mushroom) on wood waste; Allergy of man and animals to Acacia Pollens; Synthesis of Δ^{3-} and Δ^{4-} cycloheptenones.

The Institute published 27 occasional papers and technical reports for 1976/77. 16 lectures were organized by the Institute in conjunction with the Departments of Biology, Chemistry, Physics and the Singapore Association for the Advancement of Science.

To commemorate the 20th Anniversary of Nanyang University, a symposium on 'Our Environment' was organized by the Institute on October 28-30 1976. About 120 Overseas, Asean and local scientists attended the symposium.

For 1976/77, the Institute had two research associates and a visiting Professor from other Universities. Research associates were Dr Low Boon Chye and Dr Choo Su Hoon and the visiting Professor was Dr Liew Chong Chin from the University of Toronto.

5 文、理、商学院

文学院

本年度文学院新聘教师有3位，离校的教师有11位，另有2位出国考察与研究。

为开拓学生毕业后之就业机会，原归属於政行系内之社会与心理学，及大众传播学二学科，已自去年8月1日起脱离政行系而各自成立为组，即(1)社会与心理学组；(2)大众传播学组。各组设组长一名，负责组内之课务及其他事项，並直接向院长负责。

此外，为提供学生有更多之学科选择机会及配合彼等之兴趣，该院於设立上述二学组之同时，另又成立“东南亚研究组”，提供有关东南亚方面之课程以供学生选读。

为配合国家与社会之需要，该院各系、组之课程均已重新修订，其目的乃使学生能学以致用，並增加彼等在毕业后之就业机会。此项新课程将於1977/78学年度起实施。

研究项目

该院教师之主要研究课题如下：

马来西亚半岛之季风；陆性指数新公式之设计；Journey to and from work, Jurong Town；Models of Urban Spatial Structure；砂劳越公路系统对人民之社会经济的影响；新加坡的人口问题；Chinese Commercial Activities in Singapore；Rice Cultivation in West Malaysia Kulim: A Study of Functional Structure of a District Town in West Malaysia; Survey on Singapore's Input Cost Structure in 1972;Multicolinearity in Spatial Regression Analysis; Regional Growth Dynamics; Random Walk in a Constrained Space；乌敏岛之沉积与侵蚀地形及其土地利用之初步探讨；The Tea Industry of Tang China; Recent Population Changes of China; Walled Towns in Taiwan; Singapore in Thematic maps:An Annotated Cartobi-bliography；计量地理学导论；新加坡工业化与环境问题；马六甲华族会馆的结构与功能研究报告刍稿；亚细安国家的外交政策；中美关系；新加坡的官僚精英份子与国家发展；陈独秀与中国自由主义；新加坡青年的价值观；新加坡的社会病态研究；东南亚华人及其未来的发展；新加坡青年社会性格的国际比较；知识份子在发展中国家的角色；青年人对工作之态度;1976年度南大毕业生就业概况之调查；新加坡青年的道德判断；东南亚大学学生发育概况；新加坡之报章读者调查；新闻自由主义的抬头——亚细安国家新闻自由之比较研究；新加坡华文杂志调查。

THE FACULTIES

FACULTY OF ARTS

The Faculty recruited three staff members this year. During the same period, eleven staff members left the service on completion of their contracts, two went abroad for study and research.

To broaden the employment prospects of the Arts graduates, the subjects, Sociology & Psychology, and Mass Communications, originally conducted in the Department of Government & Public Administration, were constituted as separate Programmes from August 1976 under their Co-ordinators, who report directly to the Dean.

To further diversify the curriculum and offer students a wider choice of subjects, the Faculty introduced the Southeast Asian Studies Programme. This programme provides three-year courses in affairs of ASEAN Countries.

There was a revision of the curriculum in various departments in the Faculty with a view to making all courses more flexible and relevant to the needs of our Society, and to broaden the students' employment prospects. The revised curricula will take effect from the 1977/78 sessions.

Research

Members of the teaching staff were engaged in the following research projects:

The Malaysian Monsoons; A new Empirical Formula of Continentality Index; Journey to and from work, Jurong Town; Models of Urban Spatial Structure; The Social-economic Impact of Roads in Sarawak on Regional Economic Development; The Population Problem in Singapore; Rice Cultivation in West Malaysia; Kulim: A Study of the Functional Structure of a District Town in West Malaysia; Survey on Singapore's Input Cost Structure in 1972; Multi-collinearity in Spatial Regression Analysis; Regional Growth Dynamics; Random Walk in a Constrained Space; Preliminary Study of Deposition and Erosional Landforms of Pulau Ubin and its Land use Patterns; The Tea Industry of T'ang China; Recent Population Changes of China; Walled Towns in Taiwan; Singapore in Thematic maps; An Annotated Cartobibliography; Introduction to Quantitative Geography; Industrialization and Enviroment in Singapore; Structure and Functions of Chinese Associations in Malacca; A Preliminary Report: Foreign Policy of the ASEAN States; Sino-American Relations; Bureaucratic Elite and National Development in Singapore; Ch'en Tu-hsiu and Chinese Liberalism; Life Values of Singapore Youth; Social Pathology in Singapore; The Trends of Overseas Chinese in Southeast Asia; A Study of the Social Character of Singapore Youth in International Perspective; The Role of Intellectuals in Developing Countries; Youths' Attitude toward Work; The 1976 Nanyang University Graduate Employment; The Moral Judgement of Singapore's Youth; Student Development in Southeast Asian Universities; Newspaper Readership in Singapore; The Emergence of a New Theory of Freedom of the Press - a comparative study on Freedom of the Press in ASEAN Countries; A comparative study on the Treatment of News in Singapore and the French Press; A Survey on Post-War Chinese Magazines in Singapore.

理学院

本年度，理学院增聘2位讲师，3位讲师离职，10位教师出国考察、讲学或进行研究。

有关环境学之行政原由生物系负责，现改由院长室直接处理，该院副院长为此学科之负责人。

理化科学之负责人高立人副教授赴英研究，自1976年11月起此学科由化学系江爱泾教授暂代处理。

生物系实验农场自获得一笔为数4万元之基金以后，即展开扩建工作，其中包括建造一所工人房及两座养鸡棚；同时农场之栽种范围亦随之扩大。生物系二楼之无脊椎动物标本已搬移至楼下实验室，原来之标本室经改修为理学院学生阅读室。

各系在本年度添购之新仪器主要者计有：

1. Biotronette Mark 1 Environmental Chamber （生物系）
2. Analogue Intrometer （物理系）
3. Metallurgical Microscope （物理系）
4. Laboratory Furnance （物理系）

研究

理学院教师除教学外，亦积极从事研究工作。本年度所发表之研究论文共104篇。正进行之研究计划共有54项。

FACULTY OF SCIENCE

During the academic year, three staff members resigned, two new staff members joined the Faculty and ten staff members went over seas for academic visit, study leave, or sabbatical leave.

The administrative responsibility of Environmental Studies was moved from the Department of Biology to the Dean's Office with the Vice-Dean as its coordinator. While the programme coordinator of Physical Science, Prof Koh Lip Lin, was on study leave, Prof Kiang Ai Kim was in charge of the Programme from 1976.

With the first development grant of $40,000 received during the academic year the Experimental Farm has been renovated and its activities intensified. A new worker's house and two new poultry sheds were built and the cultivated area was extended. The invertebrate collection in the biology museum was transferred to a laboratory on the ground floor and the area converted into a Faculty reading room for students.

New major equipment purchased during the academic year included:-

1 Biotrcnette Mark 1 Environmental Chamber (Biology)

2 Analogue Intrometer (Physics)

3 MetallurgicalMicroscope (Physics)

4 Laboratory Furnance (Physics)

RESEARCH

In addition to normal teaching, the staff members of the Faculty have been actively engaged in various research projects. For the reporting year, there are 104 research papers published and currently 54 projects are in progress.

商学院

该院副院长一职，自1976年10月1日起由陈维志博士担任。工商管理学系系主任一职由黄民辉博士担任至1977年3月15日止，其后由陈维志博士署理之。张秋林先生担任银行财务组组长直至1977年1月31日止，嗣由刘以华先生署理。

本年度因聘约期满、辞职离院之教学人员，共有6人；新聘到任者有7人，其中3人拥有博士学位。客座教职员来院服务者，计有4人，其中 Bernard T. Colditz 副教授及 Arthur McHugh博士两人系在本大学与『澳亚大学合作、交换计划』下前来讲学。黄丽环女士於1976年11月获准假期，前往 Alberta 大学攻读统计学博士学位；吴再池先生亦於1977年2月间在『澳亚大学合作、师资训练计划』下资送到新南威尔斯大学攻读会计学硕士学位。刘以华先生曾获得美国研究奖学金出国深造，经於1976年6月23日返校销假授课。该院聘任各科兼职讲师，共有10人。

本年度该院学术人员在授课之馀，常积极从事研究工作、撰写专论、提供团体咨询服务以及参与在本大学校内外举行之研讨会、座谈会和专题演讲等活动。

研究

该院教学人员从事之研究项目有本地中小型工商业组织之个案研究；本地市场个案研究；小型工业之投入／产出资料；华人传统会计制度；新加坡金融业；新加坡经济某些方面之计量经济研究；亚细安经济；电子工业统计品质管理；新加坡之鼓励性税务。

FACULTY OF COMMERCE

During the year under review, Dr I T Tan served as Vice-Dean from 1 October 1976. Dr Lawrence Wong was Head of the Industrial & Business Management Department until 15 March 1977, after which Dr I T Tan officiated as Head. Mr Chong Chew Lim served as Coordinator for Banking & Finance until 31 January 1977 and Mr Lau Ee Hua officiated as Co-ordinator thereafter.

The year witnessed six teaching staff leaving the Faculty on resignation or on expiry of their contracts, and seven new lecturers, including three with doctoral degrees, joining the Faculty. Four visiting lecturers were on the staff of the Faculty. Two of them, Associate Prof Bernard T Colditz and Dr Arthur McHugh, joined us under the Exchange Programme between the University and the Australian Asian Universities Cooperation Scheme. Mrs Lam Li Hwan proceeded on study leave in November 1976 to study for the PhD degree in Statistics at the University of Alberta. Mr Goh Chye Tee left in February 1977 to study for his MCom degree in Accountancy at the University of New South Wales under the Academic Staff Training Programme funded by the Australian Asian Universities Cooperation Scheme. Mr Lau Ee Hua, sent under the USA Post Graduate Scholarship, returned from study leave and resumed duties on 23 June 1976. The Faculty engaged a total of ten part-time lecturers for various courses.

Staff members played on active part in research projects and publication of books. Apart from academic pursuits, they offered consultancy services to various bodies and took active part in seminars, symposia and talks organised by the University or outside organisations.

RESEARCH

The research projects undertaken by staff members are case studies on local medium and small industrial and business organisations, local marketing case studies, small industry input/output data, the Chinese traditional accounting system, finance industry in Singapore, econometric studies on some aspects of economy in Singapore, computerised accounting systems in Singapore, the Asean economics, statistical quality control in electronics industry, tax incentive in Singapore.

6 辅导处

在本学年度内，辅导处在稳健发展中求进步。人事方面，大抵照旧无变动，其他重要的活动或变更值得特别一提的有下列几项：

(1)由政府捐赠，耗费四百馀万元的体育中心於1976年11月27日由国家发展部高级政务部长及体育理事会主席陈英樑博士主持开幕。

(2)学生会首次发动，由该会理事组成的访问团，於1977年3月25日至4月17日前往菲、台、港、泰作为期24天的教育文化考察。

(3)恢复将体育课列为必修科，並改为每周授课一节。

(4)修正寄宿条例，並规定寄宿生无特殊理由，在漫长年假期间一概不得在校园内住宿。

兹将一年来之处务分数端略述如下：

(一) 学生团体与学生活动

本大学注册学生团体连同学生会在内共有40单位。本学年度获准注册的学会有理学会、大众传播学会与学园传道会3单位；由於就读於南大之外国学生於本年度内已大量减少，造成8个在本处备案成立之区域性联络小组无法继续存在而自动要求解散。正在筹备成立中之学生团体，有南洋大学探险俱乐部，环境研究学会，南大口琴团，社会与心理学会与南大统计学会五单位。

学生团体在本年度组团出国作文化考察者共计8单位，破历年来之记录，足迹遍及泰、港、台、菲、澳、纽及印尼等各地。

一年来学生团体主办各种活动，在校内外举行之各种有关学术性专题讲座、研讨会、华英语演讲辩论及其他各种比赛等近50次，而各团体出版之学术性刊物与纪念特辑等亦达37册之多。在本年度内，辅导处除了例常补助外，尚给予额外津贴3千多元予20学会以电影招待方式筹款，募得款额高达1万3千多元，这一巨额款项，给予有关学会在活动方面极大帮助。另外，公众人士、商家及社团在财政上，均予以本大学学生团体有力的支持；尤其是星洲日报、南洋商报及李氏基金会等，对於资助及鼓励本大学学生活动，更是不遗馀力。

本学年度内，全校性之学生活动首先是学生会於1976年11月22日至12月13日所主办之大学节。大学节期间除了举行各种学术活动外，尚有各种活动，如南大师生艺术品展览会，武术与球类邀请赛，教职员捐血运动等。学生会又於1977年1月9日发动全校性之美化与清洁运动，全校教职员生均非常踊跃地参加。

(二) 体育活动

本学年度，共有748位一年级生上体育正课。体育选习课已进入第二年度；本学年度内开设的运动项目计有篮球、排球、游泳、舞蹈土风舞及器械操6项，其中以游泳项目反应较佳。本学年度内之大

专运动竞赛举行日期，适值本大学下学期开学之始。为提高各球队之水準，以便在大专比赛中获得更好之成绩，辅导处特於假期中，举行为期约一周之集训，由校方供给膳食。集训期间，也联络校外球队，进行友谊赛，俾检讨实力。经比赛结果，本大学代表队所获得之成绩，亦甚令人满意。

随着体育馆及游泳池的落成启用，体育组於去年9月间搬入新体育馆办公。

(三) 学生宿务

由於女生宿舍不敷应用，本年度仍继续借用男生宿区第1、4、5、6等4座，由是本年度女生宿区共11 幢，宿房共计488间；男生宿区共15 幢，宿房共计622间。根据统计，下学期男寄宿生1244名，占在籍学生百分之94.6巴仙；女生在校住宿者有948名，占在籍女生百分之96.4 巴仙。本学年度继续任用舍长44 名（男女生各22 名），以协助维持宿舍秩序。

(四) 医务所

本学年度内仍由裕廊利福药房派医生前来医务所为教职员生诊病，诊病时间依旧由上午10 时至12 时，下午2时至5时，周末及学校假期只限於早上时间。在本学年度内，本大学学生，教职员及眷属，前来求诊者全年共11，802 次，另外，每逢星期一、三两天下午2时至5时并有牙医前来医务所为同学提供治牙疾的服务。

(五) 就业辅导组

就业辅导组於1972 年4月间设立，负责办理毕业同学之就业介绍以及在籍同学之假期见习及短期工作等事务。在本年度里，前来登记觅职者有350名，求才机构计有11 间，被推介前往应征的同学共141名。

在假期见习方面：参加工商业指导计划的理、商二年级同学计有140人，此项见习经已妥善安排。他们多被派往政府部门、法定机构、私人厂商见习。

模拟面试训练计划於1976 年10 间举行，其目的在於使历届毕业生在觅职时有效地掌握面试的技巧。参与是项面试者共201名。

(六) 学生顾问室

学生顾问室自1968 年6月成立以来，即为同学提供有关心理咨询服务，协助同学解决在课业、情绪、职业、生活方面所遭遇的困难与问题。前来要求协助之同学中，男生比女生较多。

DEPARTMENT OF STUDENT AFFAIRS

During this academic year, the Department of Student Affairs progressed steadily from a solid foundation. Some major developments were:

1) the 4-million dollar Sports Centre, donated by the Government was officially opened by Dr Tan Eng Liang, Senior Minister of State for National Development and Chairman of the Singapore Sports Council.

2) the committee members of the Students' Union organised a 24-day Study Tour (from 25 March to 17 April 1977) to the Philippines, Taiwan, Hongkong and Thailand to study their cultural and educational organization.

3) this Department reinstated physical education as a compulsory subject and changed the number of instruction hours to once a week.

4) there were some amendments to the regulations of student hostels. No students were allowed to stay on campus during the long vacation without special reasons.

The following is a brief account of last year's affairs:

A) Student Bodies and Student Activities

There were 40 registered student bodies, including the Students' Union.

The newly registered student bodies during this academic year were the Science Society, the Mass Communications Society and the Campus Crusade for Christ. As the number of foreign students studying in this University was decreasing, 8 of the students' liaison units found it difficult to continue their existence and automatically dissolved. 5 student bodies to be set up are the Nanyang University Adventurers' Club, the Environmental Studies Society, Nanyang University Harmonica Society, Sociology and Psychology Society and Nanyang University Statistical Society.

8 student bodies organised cultural tours to foreign countries, setting up a new record in the number of student organisations going abroad in the same academic year. The countries visited included Thailand, Hongkong, Taiwan, the Phillipines, Australia, New Zealand and Indonesia.

There were more than 50 academic activities within and outside the campus, including public lectures, seminars, Chinese and English oratorical contests, debates and other competitions.

Concerning publications, there were over 37 academic journals and souvenir magazines. In this academic year, besides giving ordinary financial assistance, this Department also gave special allowance of more than $3,000 to 20 student bodies to have movie shows to raise funds. The funds thus raised amounted to $13,000 which were used to support their activities.

Campus-wide student activities included the University's Festival (from 22 November to 13 December 1976) organised by the Students' Union which also launched a campus-wide beautifying and cleaning campaign on 9 January 1977. Staff members and students enthusiastically participated in this campaign.

Most student activities were generously sponsored by the public, commercial firms and social organisations, especially Sin Chew Jit Poh, Nanyang Siang Pau, and the Lee Foundation.

B) Sport Activities

During the academic year, there were 748 first year students enrolled in the compulsory P.E. courses. There were 6 courses in all, namely basketball, volleyball, swimming, dancing, folk dance and gymnastics. The response to swimming was the best. The Inter-Varsity Sports Tournament was held at the beginning of the second semester. To raise the standard of various players so that they could obtain better results in the various competitions, this Department specially organised a group training session in the long vacation. In the course of group training, food and lodging were provided and ball teams from outside the University were invited to have friendly matches with our teams so as to assess our own strength. In the Tournament, the performance of our teams was satisfactory.

With the completion of the swimming pool and the Sports Centre, the P.E. Section of this Department moved into its new office at the Sports Centre in September 1976.

c) Student Hostels

There were not sufficient women's hostels to meet the needs. As a result, men's hostels at blocks 1, 4, 5 and 6 were used to accommodate the women students. This gave us 11 blocks of women's hostels comprising 488 rooms and 15 blocks of men's hostels comprising 622 rooms. According to statistics, there were 1244 male students living in hostels, representing 94.6% of the male student population. There were 948 women in hostels, constituting 96.4% of the female student population. There were 44 hostel prefects; 22 were boys and another 22 were girls. They helped maintain law and order in the hostels.

D) The University Clinic

Doctors from the Jurong Clifford Dispensary were contracted to provide medical care for the University staff and students. Consultation hours remained unchanged, that is, from 10 a.m. to 12 noon and from 2 p.m. to 5 p.m. On Saturdays and during school vacations, consultation hours were in the mornings only. In this academic year, the number of visits to the University Clinic by students, staff members and their families numbered 11,802. On Mondays and Wednesdays from 2 p.m. to 5 p.m., there was a dentist at the University Clinic to take care of our students' dental needs.

E) Placement Section

The Placement Section was established in April 1972. Its aim was to recommend jobs for graduates and arrange vacation training and temporary jobs for students. In this academic year, some 350 students came to register for jobs offered by 11 organisations. 141 of them were recommended.

As regards training during vacations, 140 2nd year Science and Commerce students participated in the Industrial and Commercial Guidance project. Most of them were trained in government departments, statutory boards and some private firms.

The 'mock interview' programme in October 1976 aimed at equipping the graduating students with techniques of interviews in job situations. Some 201 students took part in this pilot scheme.

F) Student Councelling Section

Student Counselling Section was established in June 1969 for the purpose of providing psychological counselling and helping students solve problems pertaining to their studies, emotions, jobs and daily life.

7 服务中心

体育中心

体育中心管委会包括下列成员，并於1976年6月经由校长核准成立。

主　席：杨子国先生
委　员：陈润钊先生
　　许世珍博士
　　李坤谋先生
　　陈俊根先生
　　黄玉山同学
秘　书：夏忠标先生

耗资420万元之体育中心，系由公共工程局负责督建，於1976年9月完成 并於11月27日由国家发展部高级政务部长暨新加坡体育理事会主席陈英楑博士主持开幕仪式。

辅导处体育组掌管体育中心内之一切设施，并由该组订立有关借用条例，经管委会核准实施。

SERVICING CENTRES

SPORT CENTRE

The formation of the Management Committee of the Sports Centre was approved by Vice-Chancellor in June 1976.

The Management Committee is comprised of the following:

(1) Mr Yeo Choo Kok — Chairman
(2) Mr Tan Joon Chow — Member
(3) Dr Shee Sze Chin — Member
(4) Mr Lee Kun Miau — Member
(5) Mr Tan Chun Kern — Member
(6) Mr Ng Geok San — Member
(7) Mr Ho Chong Peow — Secretary

The Sports Centre project was undertaken by P W D at a cost of 4.2 million dollars and it was handed over to University in September 1976.

The Centre was declared open on 27 November 1976 by Dr Tan Eng Liang, Senior Minister of State for National Development and Chairman, Singapore Sports Council.

The Physical Education Section of the Department of Student Affairs is placed in charge of all facilities in the Sports Centre.

This section also sets up rules and regulations pertaining to the use of the Centre for the consideration and adoption by the Sports Centre Committee.

语言中心

1976/77 学年度，语言中心乔迁至文学院礼堂，隶属文学院。学年开始时，英文组极缺乏师资，但陆续的征聘，使该中心得以应付所需。第二学期华语组转属华语研究中心掌管。

本学年该中心共有教学人员２７人，非教学人员９名。

语言中心于1976年６月搬到装修过的文学院礼堂后，语中楼下设有五间语言实验室。一间录音带室，一间录音带复制室、一间录音室及两间储藏室。主任室，秘书室，打字室及六间教师办公室则设在楼上前半部；后半部为四间冷气课室及一间讲义室。大部份教师办公室以及语中休息室兼资料室则分布在文学院第一、第二及第三座大楼里。

教务会议通过将英文102列为一年级四个必修学科中之一科。获准免修者则另当别论。该课程每周上课６小时。本学年首次开设的英文222，内容着重在社交，觅职及工作诸方面的实用英文，甚受学生欢迎。一般上说，本学年选修语文之人数比上学年者少。

1976/77 学年，该中心共有学生1432 名，其中1206名选修英文；６７名进修华语；７５名选修巫文／印尼文；６５名修日文；１２名修法文与７名进修德文。此外该中心亦为国防部受训军官开办德文及日文速成班。

除上课时间外，语言实验室Ｄ及Ｅ亦开放予学生及教职员自由习听录音带。本学年总共有603人前来习听，即每天平均7.8人左右。

1977 年１月３１日及２月１日，语言中心开放两天给公众人士参观语中实验室设备及教学材料之展览。晚上，还有语言游戏，歌唱和拼字比赛，优胜者可以获得“读者文摘”（亚洲区）有限公司所捐助的“读者文摘”订阅赠券。

LANGUAGE CENTRE

The 1976/77 academic year began with the Language Centre housed in new premises and administratively under the Faculty of Arts. At the beginning of term the Centre's English Section was drastically understaffed. However, recruitment continued and they managed to provide for all classes. In the second semester the Mandarin Section was transferred administratively to the Chinese Language Centre.

For the 1976/77 session, the centre had 27 teaching staff and 9 non-teaching staff.

In June 1976, the Language Centre moved to the renovated Arts Auditorium, providing on the ground floor facilities for five language labs, tape library, tape duplicating room, recording studio and storerooms. On the first floor are located the director's office, the secretariat, six faculty offices and four language classrooms. Other faculty offices and Centre Resource Room are located in Faculty of Arts Buildings A, B and C.

In accordance with Senate approval, English 102, required for all first year students not otherwise exempted, was made the fourth discipline in the students' programme. The course provides for six hours a week of English language study. The new elective course, EN222, English for Social Situations and Job Situations was well received. Enrolment in all electives was lower than last year's

During this year, the total student enrolment was 1432, of which 1206 were studying English, 67 studying Mandarin, 75 studying Bahasa Malaysia/Indonesia, 65 Japanese, 12 studying French and 7 studying German.

The Language Centre continued to provide language training in both Japanese and German for Mindef officer cadets.

The Language labs have provided facilities for solo practice throughout the year, with a total of 603 persons attending, or an average of 7.8 persons per day.

31 January - 1 February was Open House at the Language Centre, beginning with a tea reception followed by a tour of the Centre facilities for special guests and continuing on the two evenings with language games, and songs and a Scrabble Competition with prizes of Readers' Digest Subscriptions for the winners, donated by Readers' Digest Asia Ltd.

华语研究中心

1976 年1 1月1 5 日语言中心华语组归并华语研究中心。现该中心分研究和教学两组。

研究组的主要任务是研究华语的用途，发展和帮助解决新加坡华语在应用上所碰到的某些问题；教学组是开设华语课程，供外国和本校学生修读。

中心人员包括研究员卢绍昌先生，谢世涯先生，潘文光先生，陈重瑜博士和吴元华先生以及教学人员尉厚先生，朱芳华女士，马琳女士，潘友昌先生，董大曾先生，赵鸣道先生，谷德恩先生以及刘宝珍女士。

华语课程分专修课程（供外国学生及公众人士修读）与选修课程（供本大学各学院学生选修）。专修课程有 7 班共57人，而选修课程则有3班共27 人。

本学年度新的研究计划包括新加坡华语语音的研究，新加坡华语外来词研究，新加坡华文应用文改革大纲，世界地名华文统一名称及世界专有名词统一名称。

CHINESE LANGUAGE CENTRE

The Centre is comprised of two sections, research and teaching. Since 15 November 1976, it has been responsible for offering courses in Mandarin.

The research section is to engage in research in the development and use of the Chinese language (Hua Yu) and to seek solutions to certain problems in the teaching and learning of Chinese in the Singapore context. The teaching section is to offer Mandarin intensive courses at different levels for students from abroad as well as under-graduates at the University.

The academic staff are:

1) Five research staff: Mr Loo Shaw Chang, Mr Chia Shih Yar, Mr Phoon Mun Kwong, Dr Chen Chung-Yu and Mr Goh Nguen Wah.
2) Seven teaching staff: Mr Yu Hou, Mdm Choo Fong Wah, Mdm Aliya Ma Lynn, Mr Pan Yu Chang, Mr Tung Ta-Tseng, Mr Ku Te-En, and Mr Chao Ming Daw.

There are two types of courses offered: the intensive courses (Mandarin course) which have been instituted to meet the demands of foreign students and the general public, and the elective course (Mandarin as a second language) which is designed for degree students of all faculties of the University.

There were 57 students in 7 classes attending the intensive courses and 3 classes of 27 students in elective courses.

New research projects include Certain Phonological Aspects of Hua Yu in Singapore; Loanwords in Hua Yu; Standardized Chinese names of special terms in the world; Standardized Chinese names of places in the world and The reforms in Chinese letter writing (revised).

电脑中心

电脑中心将於 1977 年 4 月底装置一套具有相制与即时能力的 PDP 11/34 电脑系统。此电脑系统是由新加坡赛马公会所捐赠，它具有 128 K 字的主要记忆格，二副7.5M字的磁盘记忆格以及六个端点输入/出器（其中二个为电视管端点输入/出器）。此新系统可提供学生利用端点输入/出器写 BASIC 与FORTRAN 规划，以及设计即时系统的应用。

此外该中心也添置了二套逻辑实验仪器，一套具有完善教育配备的微型电脑系统。还有二架电动打卡机将於7月间装置。

电脑中心与新加坡电脑学会合作，安排了36 位学生到本地的机构做假期工业实习。此实习的目的在於让学生了解资料处理的工作情况，让他们得到电脑业工作的一些实际经验，提供此实习的机构包括法国国家银行,CALTEX, Computer Systems Advisers, 中央公积金局, IBM, IEE, MCS（英开普集团）, NCR 与 SIA 。实习的期间由 8 至 12 周不等。

该中心於1977 年 3 月 18 日至6月 11 日期间开办四班电脑规划课程，供校外人士进修，其中二班为 FORTRAN 规划与电脑逻辑，由梁国新博士主讲；另二班为 COBOL 规划，分别由陈国璠博士及许乐斯博士主讲。电脑中心所提供的服务包括南大与新大联合招生资料处理与分析；南大薪津系统；南大注册系统；南大课程成绩核算与分析，以及新生英文鉴定考试核算与分析。

Computer Centre

The Computer Centre is expecting the installation of a new mini-computer system, with interactive and on-line real-time capability, some time in late April 1977. The PDP11/34 computer system, donated by the Singapore Turf Club, is equipped with 128K bytes of main memory, two 7.5 M byte disk storage units and six terminals (two of them video terminals). With this new system, under-graduates will be able to develop real-time BASIC and FORTRAN programs on terminals and also to design and implement on-line applications.

The Computer Centre has also acquired two sets of logic lab equip-ment, ideal for a group of 20 undergraduates to work in lab sessions on computer logic and digital electronics.

New additions to the teaching & research equipment of the Centre include a micro-computer system equipped with an educational teaching station, ideal for teaching micro-processor technology. In July, two more keypunch machines will be added to the current fleet of eight.

The Computer Centre, in collaboration with the Singapore Com-puter Society, managed to make available 36 places for vacation industrial training in local organisations. The objective of this train-ing programme was to give undergraduates an exposure to the working conditions in the data processing field and to give them a realistic experience to approach work in the computer industry. The organisations which participated in this training programme were Banque Nationale de Paris, CALTEX, Computer Systems Advisers, CPF Board, IBM, Industrial Electronics & Engineering, MCS (Inchcape), NCR, and SIA. The period of attachment was normally 8 to 12 weeks.

The Computer Centre offered the following extra-mural courses from March 18 to June 11:

1. COBOL Programming conducted by Dr Tan Kok-Phuang
2. COBOL Programming conducted by Assoc Prof Hsu Loke Soo
3. FORTRAN Programming & Machine Logic (2 classes) con-ducted by Dr Leong Kuo Sing.

In addition, the following systems and projects were carried out by the Centre:

1. Joint Universities Admission Data Processing Project
2. Nanyang University Payroll System
3. Nanyang University Registration System
4. Nanyang University Course Grading & Analysis
5. English Proficiency Test Grading & Analysis

8图书馆

该图书馆年来共添置书架100单位，阅览椅360张，电动打字机1台。冷气机4台，U-Bix缩印机及Canon三型复印机各1台。

本年度有4名职员被他调或借用，1名书记晋升高级书记，共有18名各级员工被安排参加各种训练课程。

该馆藏书大量增加，已达284,375册，比上年度多出21,658册。另有缩影胶卷3,509卷。

本年度购书经费$ 312,880，比上年度增约10%。各类书刊价格较平稳，发订总数逾8,000件，包括书刊，缩影胶卷及其他视听教材。

本年度收到各界赠书达10万册，为历年之冠。其中亚洲基金协会赠94,291册，除选取约1万册编目入藏外，其馀复本皆转赠本大学各单位及教职员，以及国内其他大专公众图书馆。其他赠书有英文1,329册，华文1,609册。其中以亚历山大大华学校因停办而移赠华文书648册，香港美国新闻处赠中译美国名著468册为大宗。

学生借书数量并不多，根据书库归架统计，馆内利用图书馆总数达508,198册次，约等於每生220册次。1976年10月1日起该馆正式接管李光前数学资料中心，以便发展为数学及电脑资料分馆。

国家图书馆先后派专业馆员赵佩蒂及刘维和来馆接受为期二月的特别训练与实习。

THE LIBRARY

During the year, 100 bookshelves, 360 Polyproylene chairs, 4 airconditioners, 1 electric typewriter, 1 U-Bix 600W reduction copier, and 1 Canon NP5000 copier were purchased.

4 staff members were transferred or on loan to other departments: 1 clerk was promoted to senior clerk; and 18 members of various grades attended training courses within or outside the campus.

The book stock was substantially increased to 284,375 volumes, 21,658 volumes over that of the previous year. In addition, there were 3,509 reels of microfilms added.

A sum of $312,880 was provided for library materials, approximately 10% more than that of the previous year. Prices for books and periodicals were quite stable throughout the year. Altogether, over 8,000 items were ordered, including books, periodicals, microfilms, language tapes, and other audio-visual materials.

Book donations amounting to about 100,000 volumes were received during the year, the highest ever received so far. The Asia Foundation donated 94,291 volumes from which the library selected about 10,000 volumes to add to our stock, and the remaining were distributed, according to the wish of the donor, among the various departments and all members of the Nantah staff as well as other academic and public libraries in the Republic. In addition, 1,329 English books and 1,609 Chinese books were received from various well-wishers; among them were Ta Wah School of the Alexandra area donating 648 Chinese books, and the USIS (HongKong) donating 468 volumes of Chinese translations of American works.

Throughout the year, the figures of student book loans remained low. According to stack reshelving statistics, a total of 508,198 books were reshelved by library staff after being used by students in the library, averaging about 220 books per student.

The Lee Kong Chian Mathematical Resource Centre was officially taken over as from 1 October 1976, and is being developed as a branch library for mathematics and computer science.

Two professional staff members from the National Library, Betty Chao and Liu Wei Ho, were sent, under a staff exchange programme, to our library for special training and attachment for two months.

9 李光前文物馆

完成藏品编目工作：

此项编目工作始於卢副校长兼理该馆事务时进行，全部藏品共2130件，计分八类：(1)法书(2)绘画(3)陶瓷(4)玉石(5)雕塑(6)铜器(7)文献(8)杂项。每件文物除分类编目外，尚详细说明其题材，形制，作者，年代，来源等项目，以方便查核。

图书编目工作：

该馆目前所藏中英文图书计860册，杂志330册，图书馆移存该馆图书281册，总计1471册。所藏图书已於77年1月间进行编目工作，由图书馆职员从旁协助。编目格式及书刊记录完全根据图书馆编目方法进行，此外，也印制了一套作者卡及书名卡，以便查阅。

出版「文物汇刊」第二号：

该馆编印之「文物汇刊」第二号经於1976年6月间正式出版，该刊共收集了15篇中英文稿，並悉附插图，另刊印22帧馆藏部份文物图照。出版后，曾与欧美著名大学，图书馆及博物馆进行交换。

张振通先生领回陶瓷：

该馆於1972年7月开幕期间，为充实馆内展品，曾向张振通先生商借陶瓷24件参与展出。该批陶瓷已於1976年12月11日由张振通先生亲自前来该馆签认领回。

添购文物：

本地实业家无名氏曾於1976年3月间捐献该馆发展基金壹拾万元，作为添购文物之用。截至1977年3月31日止，部份捐款经动用添购历代名贵陶瓷27件，铸铜镜石范1件。

马大博物馆洽借名家法书展览：

马来亚大学校长 Prof Ungku A Aziz 曾於1976年6月7日致函本大学校长，商借该馆所藏部份名家法书，参与在该大学所举办之中国书法展览。並言该大学博物馆将负起所借文物之装运，保险，归还等责任。1977年4月6日，该博物馆主任Mr. William Willetts亲自抵达该馆签借法书12件及甲骨片一盒，並将於1977年8月以前将所借文物安全送还。

1976年4月1日至77年3月31日止，该馆所收到各方捐赠文物，计有：

中华书画研究会所捐赠的书刊一件。

林耀先生所赠的中画及书刊各一件。

新亚书院所捐赠的书刊一件。

张春安先生所捐赠的陶瓷六件。

古月轩宝号所捐赠的陶瓷五件及

香港中文大学中国文化研究所文物馆所捐赠的书刊一件。

LEE KONG CHIAN MUSEUM OF ASIAN CULTURE

1 **Catalogue of Art Specimens**

Initial work of cataloguing began during the office of Deputy Vice-Chancellor, Mr Lu Yaw, who was also overseer of the Museum. The total collection includes 2130 specimens in 8 categories:

(1)	calligraphy	(2)	painting
(3)	ceramics	(4)	agate
(5)	sculpture	(6)	bronze
(7)	literature	(8)	miscellaneous

The catalogue is complete with description, dimensions, author, period and source of each specimen for reference.

2 **Bibliography of library collections**

This collection consists of Chinese/English literature (860 volumes), journals (330 volumes), subsidary collection from the University's Library (281 volumes), aggregating 1471 volumes. Bibliography commenced in January 1977 with the assistance of librarians from the University's Library from which the methodology was adapted. Authors and title indices were prepared for reference.

3 **Publication of the Journal of Asian Art (Volume II)**

The publication was released in June 1976 and was a compilation of 15 articles in Chinese and English with illustrations. 22 photographs of our art collections were also inserted. The journal was exchanged among universities libraries and museum in both Europe and America.

4 **Return of Ceramics to Mr Teo Chin Tong**

At the opening of the Museum in July 1972, 24 pieces of ceramics were on loan from Mr Teo for exhibition. The specimens were returned on 11 December 1976 to the owner who came personally to the Museum.

5 **Procurement**

An anonymous donation of $100,000 was given to the Museum for its development in March 1976. To date (31 March 1977) 27 specimens of ceramics and one specimen of mould were procured from this donation.

6 **Loan of Calligraphics to the University of Malaya for Exhibition**

Upon the request of Prof Ungku A Aziz, Vice-Chancellor of University of Malaya, who wrote to our Vice-Chancellor on 7 June 1976, a loan was arranged with the conditions of packing, insurance and return borne by the University of Malaya. On 6 April 1977, Mr William Willets, Curator of the University of Malaya Museum personally came to sign for and collect 12 specimens of calligraphics and 1 case of oracle bones, with the guarantee of their safe return before August 1977.

7 **Donations from the public as from 1 April 1976 to 31 March 1977**

One book donated by Singapore Chinese Calligraphy and Art Research Society.

One book and one Chinese Painting donated by Mr Lim Eow.

One book donated by New Asia College.

Six Potteries and Porcelains donated by
张春安先生

Five Potteries donated by Moon Gate.

One book donated by the Art Gallery Institute of Chinese Studies, Chinese University of Hong Kong.

10 学人到访
ACADEMIC VISITORS

Prof & Mrs. J S Ajayi, University of Lagos, Nigeria

Rector Rubini Atmawidjaya, Universitas Centenashih Jayapura, West Irian

Dr D E Azakaiye Ahmadu Bello University, Zania, Nigeria

Dr Tom Beer, Physics Dept, University of Ghana

Prof Henri-Claude de Bettignies, European Institute of Business Administration

Prof Donald Bowen, Department of English, University of California, Los Angeles, USA

Prof G Brillouet, Director of Computer Centre, Nantes University, France

Mr K Briem, Cultural Attache, Embassy of the Federal Republic of Germany

Prof D K Buchwald, Director, Institute Fur Landschaftspflege, Und, Naturschutz Der Technischen Universitat, Hannover, Federal Republic of Germany

Miss Helen Cordell, Asst Librarian, School of Oriental & African Studies, University of London

Dr D W Connell, Vice-Chairman, School of Australian Environmental Studies, Griffith University, Brisbane,Australia

Prof Bernard T Colditz, University of New Castle, Australia

Dr Charles W Colman, State University of New York Albany Campus

Prof A Costes, LAAS France

Mr D T M C Dassanayake, University of Sri Lanka

Prof J G Dhombres, University of Nantes, France

Prof J F Endicott, State University of Nayne, Michigan

Prof A Finerman, Chairman of Computer Science Dept State University of New York, Stony Brooke, USA

Mr L Fisher, Representative, Asia Foundation, Irian Jaya

Prof R T Fowler, University of New South Wales, Australia

Dr K S Gan, Research Engineer, Material Applications, Lab General Electric (USA) Singapore

Mdm Guan Teboul, Teacher of Chinese, UNESCO, Secretariat in Paris

Mr J P Harniman, Representative, British Council Singapore

Dr F M Hall, University of Woolongong, Australia

Prof H Heyer, University of Tubingen, West Germany

Prof Mikio Hirato, Takushoku University, Tokyo, Japan

Prof B W Hodder, University of London, UK

Mrs J Holdridge, Wife of US Ambassador in Singapore

Prof J S Huang, University of Guelph, Canada

Mr S Kasetkasen and Mr S Jarudecha, Kasetsart University, Bangkok, Thailand

Mr Jin Kearns, Assoc. Director of AIT, Bangkok, Thailand

Prof B S Khanna, Head, Dept of Public Administration, Punjab University

Prof J Klein, Federal Republic of Germany

Dr Koh Teng Lam, Imperial College, London UK

Prof Lee I, Dept of Electrical Engineering & Computer Science, UC (Berkeley) USA

Prof S Lelanuja, Head, Dept of Statistics, Kasetsert University

Dr David Li, Assoc. Director, Cost Accounting Standards Board, Washington, USA

Dr Liu Milng Chit, University of Hong Kong

Dr C C Liew, University of Toronto, Canada

Prof C Y Lin, Tatung Institute of Technology, Taiwan

Dr J H McDonald, Victoria University of Wellington, New Zealand

Assist. Prof Yuzunr Matsuura, lecturer, Osaka Industrial University, Japan

Dr J Pandian, Mara Institute of Technology, Malaysia

Dr A J McHugh, Mcquarie University, Australia

Dr S Y Lo, Melbourne University, Australia

Prof Alan Mercer, University of Lancaster, England

Prof M A Melkanoff, Computer Science Dept, UCLA, USA

Mr M C Mitchell, Queen's University, Belfast, UK

Dr J T Mundra, University of Auckland, New Zealand

Prof E Nahouraii, Asst Prof; Computer Dept UCLA, USA

Mr N Nath, Export Promotion Officer, Ministry of Education & Social Welfare, Govt of India, New Delhi, India

Dr F Baca-Noore, University of Colorado at Denver, USA

Miss N Muchlisan, Hasanuddin University, Ujung Pandang, Indonesia

Prof Y Ohkochi, Osaka University, Japan

Dr D Pandya, Systems Programmer, Automated Systems Pte Ltd

Prof J O N Perkins, Head, Dept of Economics, University of Melbourne, Australia

Prof A Pozzi, Head, Dept of Management on Civil Engineering, Swiss Federal Institute of Technology, Zurich, Switzerland

Prof C W Rose, Chairman of School of Australian Environmental Studies, Griffith University of Australia, Australia

Mr B Siripanich, Kasetsart University, Bangkok, Thailand

Mr J Soedjarwo, Training Section, Telecommunications, Bandung, Indonesia

Dr B T Steer, Research Scientist, Division of Irrigation, CSIRO, Australia

Prof S Suzuki, Tokyo University of Foreign Studies, Japan

Dr Tan Zing Chee, University of Auckland, New Zealand

Dr G J Templeman, University Utrecht, Holland

Prof Tong Shou Hsin, University of Massachusetts, USA

Prof Rene Thom, College of France

Dr M J K Thavavaj, Prof of Financial Administration, Indian Inst of Public Administration, New Delhi, India

Dr Tseng Kou Sheng, University of New Castle, Australia

Mr & Mrs F Underhill, US Ambassador to Malaysia

Mr Severino V Gervacio, University of The Philippines at Los Banos

Mr S Viraporn, Kasetsart University, Bangkok, Thailand

Mr J Walsh, Research Assoc., East-West Centre, Cultural Learning Institute, Hawaii

11 会议／研讨会／公开演讲

CONFERENCES/ SEMINARS/ PUBLIC LECTURES

A. Seminars/Conferences/Public Lectures given by Visiting Lecturers & Invited Speakers:-

April 1976	Dr Teh Ser Kok, Queen Mary College, London University: 'Creep and Fracture of Polycrytsalline Al_2O_3'.
June 1976	Prof Keiji Higunchi: 'Glaciers and Climates in the Nepal Himalayas'.
July 1976	Prof Stanley Spector: 'Contemporary Development in China'.
	Mr C L Ong, University of Toronto, Canada: 'An Alternative Electric Charge Assignment for Charm-Quark'.
	Prof J G Thompson: 'Physics of Polarised Nuclei'.
August 1976	Mr John Coward: 'Population Geography with Particular Reference to Ireland'.
	Dr B T Steer: 'Diurnal pattern and interaction of Nitrogen and Photo-synthesis carbon metabolism in capsicum annum'.
	Dr Chuan Yow Nan, Port of Singapore Authority: 'Handling of dangerous chemicals'.
August 1976	Dr Foo Pang Dow, Dept of Scientific Services: 'Electronic Spectra of some simple molecules'.
	Dr Chia Lian Sai, Raffles Institution: 'Introduction to Nuclear quadrupole resonance'.
	Prof Eiichi Fujita, Institute of Chemical Research, Kyoto University: 'Synthesis of some C20 gibberellins.'
	Dr Tom Beer, University of Ghana: 'Atmospheric waves and the Equatorial Ionosphere'.
	Dr K S Gan: 'Material Applications Lab in General Electric'.
	Dr D E Ajakaiye: 'Activities in Dept of Physics, Ahmadn Bello University'.
	邓守信 University of Massachusetts "主语与谓语"
September 1976	Mr Lee Kyoung Moon: 'Korea: Problems of a divided Nation'.
	关明哲 Chinese Language Instructor at UNESCO "现代汉语中的同素词"
October 1976	Dr T N Goh, University of Singapore: 'On Forecasting of Solar Radiation'.
	Mr J Babcock; 'Data Base Concepts'.
November 1976	Dr K Buchwald: 'A Series of 4 Lectures on Landscape Management and Planning'.
	Dr D W Connell: 'Some Chemical Aspects of Environment Studies'.

November 1976

Associate Prof Hsuan Keng: 'The Phylloclade of Phylloclades, its Probable Bearing on the Systematics of Conifers'

Dr S Y Lo, Melbourne University, Australia:'Yang-Mill Gange Theory' (part I and II) 'Electron-magnetic Scattering of Aerosol'.

December 1976

Mr Lee Khoon Choy, Senior Minister of State for Foreign Affairs, Republic of Singapore: 'Indonesia'.

Dr Leo Suryadinata: 'The Indonesian Chinese: Past, Present and Future'.

Mr Harrey Demaine: 'New Light for Burma'.

Dr Darskan Pandya: 'PDP 17' Architecture & Software'.

Dr Arthur McHugh: 'Cash Management'.

Dr Arthur McHugh 'Take-Over and Mergers'.

January 1977

Prof B W Hodder:'Agricultural Development on the Tropics with Reference to S E Asia'.

Mr N C Mitchel: 'Minority Problems on S E Asia with particular reference to Thailand'.

Prof Richard W Mansbach: 'The Study of World politics: Science and Art?'

Prof Eva Ventura, University of Philippines : 'Political Development in Philippines'.

January 1977

Dr A Gupta:'Efficacy of Large Floods as a Geomorphic Process'.

Prof William Liddle: 'The Prospect of Indonesia's Political Development'.

Dr Gerald J Tempelman: 'The Impact of International Tourism on the Island of Bali, Indonesia'.

Prof Lim Kok Ann:'Enteroviruses and the Control of Poliomyethis'.

Prof R T Fowler, University of New South Wales: 'Biochemical Engineering'.

Dr F M Hall, University of Wollongong: 'Thermochemistry and Thermodynamics of non-reacting Systems'.

Dr Z C Tan, University of Auckland, New Zealand:'Some Applications of the Tunnel Diode'.

Dr Richard Tung: 'Some Aspects of Exercise and Health'.

Dr C C Liew:"生物学与数理化学的结合"。

卢遂现，澳洲墨尔本，"从科学工作者的眼光看汉字改革"。

February 1977

Prof S M M Karim: 'Prostaglandins-Physiological Functions and Practical Applications'.

Dr Koh Teng Lam, Imperial College, London : 'Mechanical surface wave in Layered Media'.

February 1977

Prof W R S Garton, Imperial College of Science & Technology, London: 'Ultra-violet Astrophysical Spectro-scopy'.

Dr C C Liew: 'The Structure and Function of Chromatin Protein'.

Mr A R Roslan: 'Total Data Base Management systems'.

司马文 , Moscow University, U S S R
:鲁迅作品的特点以及世界"鲁迅学"。

Assoc Prof Bernard T Colditz: 'The Recent Developments Affecting the Profession in Australia'.

B. Staff Members participated in the following Conferences/ Seminars/ Public Lectures/ Workshops held Overseas:

April 1976

黄顺忠博士出席香港中文大学"亚洲妇女与媒介"研讨会。

8 members of the staff in Dept of Mathematics attended the 'Regional Symposium on Mathematics' held at University of Malaya.

May 1976

黎经富博士出席在英国伦敦大学的会议。
'Dynamic Models and Spatial Representation in Geography Regional Science'.

戴庆玲讲师出席在曼谷召开之"亚细安国家社会发展"区域会议。

June 1976

饶尚东博士出席香港大学地理系主办之"东南亚之地理与环境"研讨会。

July 1976

程淑华博士往曼谷出席"妇女对家庭收入所扮演之角色"。

Prof Teh Hoon Heng, Associate Prof Lee Peng Yee, Dr Yap Kim Yew and Dr Ng Peng Nung attended 'Third bi-annual meeting of South Asian Mathematical Society and Regional Conference on Mathematics held at Bandung, Indonesia'.

August 1976

Prof Kiang Ai Kim attended 'The 10th I U P A C Symposium on the Chemistry of Natural Products at Dunedin'.

Prof Kiang Ai Kim attended 'The 10th I U P A C Symposium on the Chemistry of Natural Products at Dunedin'.

November 1976

黄良会博士出席在加拿大多伦多举行之"国际区域科学学会常年学术会议"及"加拿大东南亚研究学会常年学术会议"。

December 1976

Dr Lucille M Ramish attended the International Symposium on Bilingual Education organised by the University of Hong Kong.

卢绍昌，谢世涯，潘文光先生出席香港大学主办的 International Symposium on Bilingual Education（国际双重语文教育研讨会）。

December 1976	卢绍昌，谢世涯，潘文光先生出席香港大学的 'Asian Round Table Conference on Chinese & Linguistics'.（中国语文和语言学亚洲区研讨会）。
January 1977	Prof Anne Johnson, attended Second Joint Meeting of the SEAMEO Governing Board in Bangkok.
February 1977	Prof Anne Johnson, BIOTROP Regional workshop on the Five Year plan in Jakarta.
March 1977	Dr Phua Kok Khoo attended the High Energy Hadronic Interactions Session held in France.
	Dr Teh Hung Chuan and Mr Low Hwee Boon attended the Symposium on Physics Education in Schools and Universities, and Physics Research from the View Point of National Development in Malaya.
	Prof Saw Swee Hock, Lecture on Statistical Education and Curriculum Development to Staff Member of the School of Mathematical Sciences, University of Science of Malaysia.
	Dr H T Thio and Dr S C Chuang participated in DPMAIS HEADWAY 77 Computer Conference in Manila.

C. Staff Members participated in the following Conferences/Seminars/Public Lectures/Workshops held in Singapore:

June 1976	RELC Seminar on 'The Role of Language Teaching in the Implementation of Language Planning'.
June 1976	Two day seminar on Operational Research in Decision Making.
August 1976	RELC Seminar on 'Current Research on Integrative Grammar Test'.
September 1976	Seminar on 'Developing Creative Writing in Singapore'.
	The Seminar on Economic Problems and Prospects in Asean Countries.
October 1976	Seminar on the Training of Banking and Finance Personnel.
	Symposium on 'Our Environment'.
November 1976	Seminar on 1001 Applications of Graphs.
December 1976	Staff Seminar on 'Typogeography of Language in Asia'.
January 1977	Seminar on the Implementation and Operation of Computerized Accounting Systems in Singapore.
March 1977	南洋大学地理学系主办"新地理与中学地理教育"研讨会。
	The First Southeast Asian Statistics Seminar.

12 学生／教职员人数统计表

1976/77 学年度学生人数统计表

院 系		男	女	总数
甲、文学院	文学院	237	235	472
	中国语言文学系	21	51	72
	历史学系	11	13	24
	地理学系	22	31	53
	政府与行政学系	58	53	111
	小 计	349	383	732
乙、理学院	理学院	233	148	381
	数学系	27	22	49
	物理系	33	5	38
	化学系	45	14	59
	生物系	3	10	13
	小 计	341	199	540
丙、商学院	商学院	308	145	453
	工商管理学系	74	65	139
	经济与统计学系	21	35	56
	会计学系	164	145	309
	小 计	567	390	957
	共 计	1257	972	2229
商业行政文凭班		11	11	22
研究院		37	2	39
无学位课程		57	15	72
	总 计	1362	1000	2362

STUDENT/STAFF STATISTICS

Student Population for the Academic year 1976/77

Faculty/Department	Male	Female	Total
1. Faculty of Arts			
Faculty of Arts	237	235	472
Dept of Chinese Language & Lit	21	51	72
Dept of History	11	13	24
Dept of Geography	22	31	53
Dept of Government & Public Admin	58	53	111
Sub-Total	349	383	732
2. Faculty of Science			
Faculty of Science	233	148	381
Dept of Mathematics	27	22	49
Dept of Physics	33	5	38
Dept of Chemistry	45	14	59
Dept of Biology	3	10	13
Sub-Total	341	199	540
3. Faculty of Commerce			
Faculty of Commerce	308	145	453
Dept of Industrial & Business Management	74	65	139
Dept of Economics & Statistics	21	35	56
Dept of Accountancy	164	145	309
Sub-Total	567	390	957
Total	1257	972	2229
Diploma Course	11	11	22
Graduate Studies	37	2	39
Non-degree Course	57	15	72
Grand Total	1362	1000	2362

1976/77学年度教员统计表

院 系	男	女	总数
甲、文学院			
中国语言文学系	12		12
历史系	6	1	7
地理系	11		11
政府与行政学系	9		9
语言中心	13	14	27
社会与心理学组	3	2	5
大众传播学组	2		2
东南亚研究学组	1		1
乙、理学院			
数学系	11	1	12
物理系	12		12
化学系	13	1	14
生物系	6	2	8
电脑系	6	1	7
丙、商学院			
工管系	11	3	14
会计系	8	1	9
经济与统计系	11	3	14
华语研究中心	5	2	7
总 计	140	31	171

Staff Statistics (Teaching Staff) for the Academic Year 1976/77

Faculty/Department	Male	Female	Total
1. Faculty of Arts			
Chinese Language & Literature	12		12
History	6	1	7
Geography	11		11
Govt. & Public Administration	9		9
Language Centre	13	14	27
Sociology & Psychology Programme	3	2	5
Mass Communications Programme	2		2
Southeast Asian Studies Programme	1		1
2. Faculty of Science			
Mathematics	11	1	12
Physics	12		12
Chemistry	13	1	14
Biology	6	2	8
Computer Science	6	1	7
3. Faculty of Commerce			
Industrial & Business Management	11	3	14
Accountancy	8	1	9
Economics & Statistics	11	3	14
Chinese Language Centre (Mandarin Programme)	5	2	7
Grand Total	140	31	171

13 奖学金／助学金／贷学金

1976／77 学年，共有199位学生获得由下列机构所捐献的奖学金，助学金与贷学金。

奖／助／贷学金名称	获奖名额	每名金额
一、奖学金		
㈠优秀生奖学金	7	$ 3,500
㈡警察部队大专肄业生奖学金	1	3,500
㈢美国银行奖学金	2	3,000
㈣华联银行奖学金	1	3,000
㈤大华银行集团（非雇员）奖学金	2	2,500
㈥陈六使奖学金	20	2,500
㈦华侨银行有限公司奖学金	1	2,500
㈧新加坡美孚行奖学金	1	2,500
㈨美占药剂（私人）有限公司奖学金	1	2,400
㈩南洋商报奖学金	12	2,000
㈪新加坡金融有限公司奖学金	4	1,800
㈫三井银行有限公司奖学金	3	1,800
㈬裕廊镇扶轮社奖学金	1	1,500
㈭新加坡厂商公会奖学金	1	1,500
㈮李树坤奖学金	2	1,200
㈯观音堂佛祖庙奖学金	4	1,000
㈰陈嘉庚奖学金	3	2,500
㈠㈠中华总商会基金大专奖学金	21	2,000
㈠㈡人民奖学金	10	2,000
㈠㈢回教先知诞辰纪念奖学金	2	1,000
㈠㈣金门会馆奖学金	4	1,000
二、助学金		
㈠优秀生助学金	11	$2,000
㈡警察部队大专肄业生助学金	1	2,000
㈢李氏基金大学清寒助学金	30	1,000
㈣怀南学校清寒助学金	3	1,000
㈤龙山堂辅助金	2	500
㈥陈联茂辅助金	5	500
㈦义安公司助学金	3	1,600
㈧回教理事会助学金	4	1,000
㈨万世顺公司助学金	2	1,500
三、贷学金		
㈠邮政局储蓄银行贷学金	1	1,500
㈡政府贷学金	1	1,000
㈢南洋大学贷学金	29	750
	4	500

兹将三年来之奖／助／贷学金总和列於下表：

种类	1974／75		1975／76		1976／77	
	获奖名额	总数	获奖名额	总数	获奖名额	总数
奖学金	96	203,700	117	243,400	103	220,900
助学金	54	66,400	58	70,900	61	72,300
贷学金	55	42,550	44	34,500	35	26,250
总计	205	312,650	219	348,800	199	319,450

SCHOLARSHIPS/ BURSARIES/ STUDENT LOANS

During the academic year 1976/77, 199 students were awarded Scholarships, Bursaries and Student Loans, offered by institutions, organizations, the government and Nanyang University.

Scholarships/Bursaries/Student Loans	No. of Awards	Value of each Award
1. Scholarship Awards		
(1) Government Merit Scholarship	7	$3,500
(2) Police Undergraduate Scholarship	1	$3,500
(3) Bank of America NT & SA Scholarship	2	$3,000
(4) Overseas Union Bank Ltd Scholarship	1	$3,000
(5) United Overseas Bank Group (for Non-Employees) Scholarship	2	$2,500
(6) Tan Lark Sye Scholarship	20	$2,500
(7) Oversea-Chinese Banking Corporation Scholarship	1	$2,500
(8) Esso Scholarship	1	$2,500
(9) Beecham Pharmaceuticals (Pte) Ltd Scholarship	1	$2,400
(10) Nanyang Siang Pau Scholarship	12	$2,000
(11) Singapore Finance Ltd Scholarship	4	$1,800
(12) Mitsui Bank Ltd Scholarship	3	$1,800
(13) The Rotary Club of Jurong Town-Singapore Scholarship	1	$1,500
(14) The Singapore Manufacturers' Association Scholarship	1	$1,500
(15) S K Lee Scholarship	2	$1,200
(16) Kwan Im Thong Hood Cho Temple Scholarship	4	$1,000
(17) Tan Kah Kee Scholarship	3	$2,500
(18) Singapore Chinese Chamber of Commerce Foundation Scholarship	21	$2,000
(19) Peoples' Scholarship Fund Award	10	$2,000
(20) Prophet Muhammad's Birthday Memorial Scholarship	2	$1,000
(21) Kim Mui Hoey Kuan Scholarship	4	$1,000
2. Bursary Awards		
(1) Government Merit Bursary	11	$2,000
(2) Police Undergraduate Bursary	1	$2,000
(3) Lee Foundation Bursary	30	$1,000
(4) Whye Nam School Bursary	3	$1,000
(5) Leong San Tong Award	2	$ 500
(6) Tan Lian Boh Award	5	$ 500
(7) Ngee Ann Kongsi Bursary	3	$1,600
(8) Majlis Ugama Islam Bursary	4	$1,000
(9) Ban See Soon Kongsi Bursary	2	$1,500
3. Student Loan		
(1) Post Office Saving Bank Study Loan	1	$1,500
(2) Government Study Loan	1	$1,000
	29	$ 750
(3) Nanyang University Study Loan	4	$ 500

The total amount of Scholarships/Bursaries/Student Loans is tabulated as follows:-

Category	1974/75		1975/76		1976/77	
	No. of Awards	Total Value	No. of Awards	Total Value	No. of Awards	Total Value
Scholarships	96	203,700	117	243,400	103	220,900
Bursaries	54	66,400	58	70,900	61	72,300
Student Loans	55	42,550	44	34,500	35	26,250
Total	205	312,650	219	348,800	199	319,450

14 各界捐赠

自1／4／1976起至31／3／1977止，本大学收到各界之捐赠，计有：

指定用途捐款	$378,868.59
奖学金	288,400.00
1971年发展基金	111,800.00
助学金	42,300.00
礼　券	2,729.00
毕业典礼贺仪	1,984.85
南大基金	817.80
	$826,900.24

大学当局对各界人士慷慨捐献深表感激，尤其是捐款达到一万元之下列捐献者：

李氏基金	$168,500.00
新加坡赛马公会	158,000.00
义安公司	104,800.00
The Asiatic Enterprises Pte Ltd	100,000.00
三井银行	50,000.00
新加坡中华总商会	49,200.00
南洋报社新加坡（1975）有限公司	26,000.00
人民奖学金基金	21,500.00
亚洲基金	15,358.40
华侨银行	12,300.00
大华银行	10,000.00
Waringin Pte Ltd	10,000.00

DONATIONS

The following donations were received by the University during the period from 1/4/76 to 31/3/77:-

Specific purpose donation fund	$378,868.59
Scholarships	288,400.00
Development Fund 1971	111,800.00
Bursaries	42,300.00
Sales of gift and condolence coupons	2,729.00
Donation in respect of Convocation	1,984.85
Nanyang University Fund	817.80
	$826,900.24

The University is indeed grateful to the various donors of generous gifts in particular to the following donations which are over $10,000.00:-

Lee Foundation	$168,500.00
Singapore Turf Club	158,000.00
Ngee Ann Kongsi	104,800.00
The Asiatic Enterprises Pte Ltd	100,000.00
Mitsui Bank Ltd	50,000.00
Singapore Chinese Chamber of Commerce	49,200.00
Nanyang Press Singapore (1975) Ltd	26,000.00
People's Scholarship Fund	21,500.00
The Asia Foundation	15,358.40
Oversea-Chinese Banking Corporation Ltd	12,300.00
United Overseas Bank Ltd	10,000.00
Waringin Pte Ltd	10,000.00

15 产业概况

(1) 本年度，校内各单位之装修与改建费用如下：

文学院	$ 21, 172. 90
理学院	72, 123. 86
商学院	977. 00
辅导处	12, 748. 00
行政楼与校卫处	10, 158. 00
图书馆	8, 492. 53
教职员宿舍	25, 207. 80
学生宿舍	4, 710. 96
餐厅	2, 974. 73
水供及卫生	23, 652. 30
电供与冷气	75, 494. 05
园地保养	120, 362. 03
灭火设备	5, 833. 00
合 计	$383, 907. 16

(2) 资产登记

大学资产 20 年来记录有欠齐全，查账员建议必须从速建立资产管理制度。

本组自 1976 年 4 月开始进行全面资产调查，由于涉及范围颇广，经过几个阶段工作始告完成，目前大学资产管理简则经由校长批准实施，并将资产分为新、旧两大类进行记录和管理。

(3) 电话系统

本财政年度，大学拨出$ 38, 244. 00 加装一套 PABX 系统。同时也向电讯局申请加装 10 个公共电话于校园内。

(4) 美化校园

在1976 年所推动的美化校园中，共栽种了 244棵树木与灌木。为了配合体育中心落成，在短短两个月内共栽植200棵树木和花卉。1977 年的美化与清洁校园运动，共栽植180棵树木于南洋道及学生楼斜坡。

(5) 餐厅管理

大学内共有餐厅4间即永祺厅，新餐厅，美仑餐厅及19座宿舍餐厅，由餐厅管委会批准之合格承办人经营，为大学员生提供每日之膳食。

(6) 土地发展

大学所获捐赠的土地有213.22公顷之多，其中0.09公顷在波美林路，其馀均在裕廊。

1976／77学年，在5.99公顷的地面经建造一座体育中心，而另拨12.14公顷地方，发展为果园和实验农场，以便进一步利用现有土地，以供生物系学生作实验。大学果园和实验农场是荒山开辟而成，占地约六公顷。果园在1976年12月动工，1977年3月完成。

为了加强果园的策划与确保其发展，大学特成立以下三个委员会：

1. 信托委员会：主　　席：梁国新博士
   委　　员：杨子国先生
   秘书兼财政：陈润钊先生

2. 管理委员会：主　　席：吴坤兴先生
   委　　员：李全荣先生
   秘　　书：刘万初先生

3. 咨询委员会：主　　席：约翰生教授
   委　　员：陈迪文博士
   丘才新博士

至1977年6月为止，本大学校友，教职员和学生捐献果园基金达$42,868.16。原定计划拟筹足的基金为五万元。

马来西亚农业技师B K Lim以及原产局和裕廊镇管理局官员都曾亲自到果园视察，并提供建设性意见。

政府核准资助本大学兴建两座学生宿舍，共有422间单人房。工程将於1977年度完成。

政府也拨款90余万元准备建筑一座数学暨电脑科学建筑物，包括一间多种用途的讲堂，图书馆，资料室，打卡室，印刷室，贮藏室，课室，教师休息室及办公室等。建筑工程计划於1978年开始。

ESTATES REPORT

(1) The expenditure for maintenance and renovation for the period 1976/77 was as follows:-

Faculty of Arts	$ 21,172.90
Faculty of Science	72,123.86
Faculty of Commerce	977.00
Student Affairs Department	12,748.00
Administration Building and Warden Office	10,158.00
Library	8,492.53
Staff Quarters	25,207.80
Student Hostel	4,710.96
Canteens	2,974.73
Water and Sanitation	23,652.30
Electrical Installation & Air-conditioning	75,494.05
Maintenance of Grounds	120,362.03
Fire Fighting Equipment	5,833.00
Total	$383,907.16

(2) Assets Register

There has been no proper record of assets since the establishment of the University. The University's auditor was of the opinion that an assets register should be set up.

In April 1976, a complete inventory of assets was begun and completed in a series of stages. Subsequently, the management manual on assets was approved by the Vice-Chancellor and implemented immediately thereafter.

(3) Telephone System

A provision of $38,244.00 has been made available for the installation of a PABX cabinet.

The University also installed 10 additional Public Telephones on campus to cope with the demands of students and staff.

(4) Campus Landscaping

During the 1976 campaign to beautify the campus, there were 244 trees and shrubs planted. In conjunction with the opening of the sports centre, another 200 trees and shrubs were planted within two months.

During the 1977 beautifying and cleaning campaign, approximately 180 trees were planted along Nanyang Avenue and on the slope surrounding the Student Union House.

(5) Canteen Management

There are four canteens on campus, namely, the old canteen, new canteen, library canteen, and block 19 canteen.

The allocation of the canteens and stalls to cater for food and drinks are subject to approval of the Canteen Management Committee.

(6) Land Development

The total area of land donated to the University is 213.22 hectares, of which 0.09 hectare is in Tembling Road and the rest is in Jurong.

During the year 1976/77, a Sports Centre was constructed on 5.99 hectares of land.

An Orchard and Experimental Farm, developed to further utilise the available land and also to provide additional facilities for the Biology Department, covers an approximate area of 12 hectares. The levelling of land was started in December 1976 and completed in March 1977. To promote better planning and efficiency in the development of the Orchard and Experimental Farm, the following committees have been established:

A) Trustee Committee

Chairman	- Dr Leong Kuo-Sing
Member	- Mr Yeo Choo Kok
Secretary/Treasurer	- Mr Tan Joon Chow

B) Management Committee

Chairman	- Mr Goh Kuen Heng
Member	- Mr Lee Chuong Eng
Secretary	- Mr Low Man Chow

C) Advisory Committee

Chairman	- Prof Anne Johnson
Members	- Dr Chen Ti Wen
	- Dr Hew Choy Sin

As of June 1977, donations received from alumni, University staff and students amounted to $42,868.16. The target figure is $50,000.00. Mr B K Lim, Agriculture Consultant from Malaysia; Officials from Primary Production Department and Jurong Town Corporation visited the Orchard. They also gave the management expert advice in regard to advanced methods of fruit tree planting.

The Government has financed the building of two blocks of student hostels, consisting of 422 single occupancy rooms. Construction is expected to be completed by the end of 1977.

The Government has approved a fund of over $900,000.00 for the construction of a two-storey building for the Departments of Mathematics and Computer Science. The proposed building will house a multi-purpose hall; a library reference section; a key-punch room; a printing room; classrooms; stores; common rooms and staff rooms. The work is expected to be started in 1978.

16 财务报告

1／4／1976至31／3／1977收支情况如下：

收　入：			$2,516,406
(1)学杂费		$2,051,402	
(A)学　费	$1,378,833		
(B)宿　费	514,252		
(C)医药费	23,050		
(D)讲义费	67,740		
(E)实验费	22,269		
(F)体育费	26,575		
(G)报名费	1,673		
(H)补考费	14,560		
(I)考试费	2,450		
(2)其他收入		465,004	
(A)教职员宿舍租金	128,339		
(B)宿舍水电费	81,862		
(C)礼袍租费	8,245		
(D)营业执照费	35,410		
(E)学生证	4,923		
(F)电脑使用费	14,064		
(G)定期及流动存款利息	74,217		
(H)杂项收入	117,944		
新加坡政府资助			9,762,890
总　收　入			$12,279,296

总　收　入			$12,279,296
支　出：			
(1)薪　津		$9,335,906	
(2)其他经常费		$2,468,362	
(A)公共关系及国际会议费用	$63,070		
(B)房产及仪器设备等维持费	520,101		
(C)教学及实验用品	531,542		
(D)水电费	559,692		
(E)电讯交通及旅费	69,782		
(F)固定资产购置／租赁费	356,998		
(G)研究费	41,788		
(H)资助学生团体	9,895		
(I)产业税	16,888		
(J)其他特别费用	298,606		
总　支　出			11,804,268
剩　　余			$　475,028

FINANCIAL REPORT

ACTUAL REVENUE & EXPENDITURE
For the period 1/4/76 to 31/3/77

Actual Revenue:			$ 2,516,406
(1) Student Fees		$2,051,402	
(A) Tuition Fees	$1,378,833		
(B) Lodging Fees	514,252		
(C) Medical Fees	23,050		
(D) Manuscripts Fees	67,740		
(E) Science Experiment Fees	22,269		
(F) Sports Fees	26,575		
(G) Registration Fees (Admission)	1,673		
(H) Re-examination Fees	14,560		
(I) Examination Fees	2,450		
(2) Other Receipts		465,004	
(A) Rent of Staff Quarters	128,339		
(B) Water & Electricity Recoveries	81,862		
(C) Hire of Gowns	8,245		
(D) Business Licence Fees	35,410		
(E) Student Cards	4,923		
(F) Computer Users Fees	14,064		
(G) Interest on Fixed Deposits & Current Accounts	74,217		
(H) Miscellaneous Receipts	117,944		
Singapore Government Grant			9,762,890
Total Revenue c/f			$12,279,296

Total Revenue b/f			$12,279,296
Actual Expenditure:			
(1) Expenditure on Manpower		$9,335,906	
(2) Other Operating Expenditure		2,468,362	
(A) Public Relations and International Representations	$63,070		
(B) Maintenance and General Services	520,101		
(C) Supplies and Materials	531,542		
(D) Utilities	559,692		
(E) Transportation, Travelling and Communication	69,782		
(F) Purchase/Rental of Fixed Assets	356,998		
(G) Research and Extension	41,788		
(H) Grant to Students Organizations	9,895		
(I) Intra Government Revenue Claims (Property Tax)	16,888		
(J) Special Expenditure	298,606		
Total Expenditure			11,804,268
Surplus			$475,028

附 录
Appendix

Auditors' Report To The Members Of Nanyang University

We have inspected and audited the accounts and other relevant records of the Nanyang University and report as follows:

(a) the financial statements together with the notes thereon show fairly the state of affairs of the University as at 31 March 1977 and the financial transactions of the University for the year ended on that date;

(b) proper accounting and other records (including fixed assets register) have been properly kept; and

(c) the receipts, expenditure, and investment of moneys and the acquisition and disposal of assets by the University during the year have been in accordance with the provisions of the Nanyang University Act (Chapter 178)

LEE, SONG & COMPANY
PUBLIC ACCOUNTANTS, SINGAPORE
AUDITORS

Singapore.
Dated: 1 AUG 1977

WL/BH/DL/KLC

NANYANG UNIVERSITY

BALANCE SHEET - 31 MARCH 1977

1976 S$		S$	S$
	Fund balances and reserves -		
	General funds -		
394,298	Accumulated fund (Note 2)	859,326	
28,560	Endowment fund - Nanyang University	—	
328,749	Post graduate development fund	399,875	
374,967	Development fund, 1971	312,770	
655,200	Loan funds	659,057	
	Investment fund	50,000	
1,781,774			2,281,028
	Special funds -		
1,225,485	Scholarship and prize funds	1,450,462	
40,083	Student loan funds	40,888	
3,201,279	Endowment fund - Government	3,408,421	
372,021	Specific purpose donations	337,668	
4,838,868			5,237,439
	Reserves -		
246,516	Specific purpose reserves		326,975
6,867,158			7,845,442
	Represented by:-		
	Investment, at cost -		
	Shares in unquoted corporation		50,000
	Current assets -		
318,543	Projects	317,787	
56,966	Housing and car loans to staff	295,921	
7,025	Students' loans granted	8,650	
125,781	Debtors, deposits, prepayments and stocks	124,262	
2,616,063	Fixed deposits with banks	2,196,036	
78,688	Bank balances and cash	561,189	
3,203,066		3,503,845	
	Less current liabilities -		
1,174,776	Creditors, commitments and accrued charges	945,842	
2,028,290	Net current assets		2,558,003
2,028,290			2,608,003
	Special funds assets -		
12,480	Students' loan	10,820	
4,141,827	Fixed deposit with banks	4,471,844	
684,561	Bank balances	754,775	
4,838,868			5,237,439
6,867,158			7,845,442

Acting Vice-Chancellor,
Prof Wu Teh-Yao

The above balance sheet is to be read in conjunction with the notes on the accounts.

NANYANG UNIVERSITY

INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 1977

1976 S$		S$	S$
	Income -		
9,047,500	Singapore Government grants	9,762,890	
2,147,990	Tuition and other fees	2,051,402	
353,522	Other income	465,004	
11,549,012			12,279,296
	Less expenditure -		
9,008,891	Expenditure on manpower	9,334,206	
46,385	Public relations and international representations	64,770	
539,877	Maintenance and general services	520,101	
538,174	Supplies and materials	531,542	
524,330	Utilities	559,692	
133,006	Transportation, travelling and communications	69,782	
393,103	Purchase/rental of fixed assets	356,998	
26,870	Research and extension	41,788	
10,035	Grants to students' organisation	9,895	
18,622	Property tax	16,888	
225,141	Special expenditure	298,606	
11,464,434			11,804,268
84,578	Excess of income over expenditure for the year transfer to Accumulated Fund		475,028

The above income and expenditure account is to be read in conjunction with the notes on the accounts.

Nanyang University

NOTES ON THE ACCOUNTS - 31 MARCH 1977

These notes form an integral part of and should be read in conjunction with the accompanying accounts.

1. Accounting policies

The following notes summarise the University's accounting policies for dealing with items which are considered material in determining the results for the year. These policies are consistent with those adopted in the previous year unless otherwise stated.

(a) Fixed Assets

Expenditure on fixed assets are charged to the Income and Expenditure account when incurred.

(b) Stocks

Stocks are stated at the lower of cost and net realisable value.

(c) Investment

Shares in quoted and unquoted investment donated are taken up as assets of the University at their par value. In the previous year unquoted shares donated to the University have not been recorded as an asset (Refer (f) for the effect of the change in accounting policy).

(d) Recognition of income

(i) All income, other than income from fixed deposits and Singapore Government grant, have been taken up on the accural basis.
In the previous year the said income have been taken up on the cash basis (Refer (f) for the effect of the change in accounting policy.)

(ii) Interest from fixed deposits are taken up in the accounts as and when the fixed deposits mature.

(iii) Grants received from the Singapore Government are taken up on the cash basis.

(e) Recognition of expenditure

(i) Expenditure, other than for projects, are taken in the accounts as and when orders have been placed.

(ii) Expenditure for projects are taken in the accounts on the cash basis.

(f) Changes in accounting policies

The following changes in accounting policies have taken place during the year, and the effect thereof are as follows:-

(i) Income, other than income from fixed deposits and Singapore Government Grants, having been taken in the accounts in 1977 on the accrual basis, resulted in the current year's income being increased by S$34,222.

(ii) Unquoted shares donated to the University, having been recorded as an asset in 1977 resulted in the total assets being increased by S$50,000 (the par value of the unquoted shares).

2. Accumulated fund

	1977	1976
	S$	S$
Balance at beginning of year	394,298	309,720
Add other income (net)	—	86,473
	394,298	396,193
Less transfer of other income (net) to Income and Expenditure account	(—)	(86,473)
	394,298	309,720
Add excess of income over expenditure for the year	475,028	84,578
	869,326	394,298
Less contribution to Nanyang University Multi-Purpose Co-operative Society Ltd.	(10,000)	—
Balance at end of year	859,326	394,298

3. Reclassification of accounts

There has been a general reclassification of accounts so as to conform to current year's presentation.

4. Subsequent event

On 21 August 1976 the Commissioner of Lands proposed to buy from the University properties known as Lots 27 part and 30-2 part of Mukim IX totalling 4,653.9 sq. metres for a sum of S$11,542. To date the above sale has not been finalised.